

Sistema de minicomponentes de alta fidelidad

Manual de Instrucciones

IMPORTANTE

PARA EVITAR CUALQUIER MALFUNCIONAMIENTO
Y EVITAR DANOS,
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL
DE INSTRUCCIONES, ANTES DE CONECTARY OPERAR
ESTE EQUIPO.



LBT-LX8

LBT-LX7

LBT-LX6

LBT-LX5

LBT-LX50

LBT-LX30

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.


Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como por ejemplo una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como producto LÁSER DE CLASE 1. La marca de producto CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.

Este sistema estéreo está equipado con la función de reducción de ruido tipo B de Dolby*.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Índice

Procedimientos iniciales

Paso 1: Uso de este manual	4
Paso 2: Conexión del sistema	5
Paso 3: Ajuste de la hora	7
Paso 4: Memorización de emisoras de radio	8
Ahorro de energía en el modo de espera*	10

Operaciones básicas

Reproducción de CD	11
Grabación de CD	12
Recepción de la radio	13
Grabación de la radio	15
Reproducción de cintas	16
Grabación de una cinta	18

Reproductor de CD

Uso de las indicaciones de CD	19
Reproducción de los temas de discos compactos de forma repetida	20
Reproducción de los temas de discos compactos en orden aleatorio	20
Programación de los temas de discos compactos	21
Reproducción de discos compactos sin interrupción	23

Platina de cintas

Grabación manual en cintas	24
Grabación de discos compactos con especificación del orden de los temas	25

Efectos DJ

Reproducción en bucle de una parte de un CD	27
Reproducción intermitente de una parte de un CD	27

Ajustes de sonido

Ajuste del sonido	28
Selección del énfasis de audio	29
Ajuste del énfasis de audio	30
Creación de archivos personales de énfasis de audio	32

Otras funciones

Uso del sistema de datos de radio (RDS)**	33
Karaoke	35
Desconexión automática de la unidad	37
Conexión automática del sistema	38
Grabación de programas de radio con temporizador	39

Componentes opcionales de AV

Conexión de componentes de audio	41
Conexión de componentes de vídeo	43
Conexión de antenas exteriores	44

Información complementaria

Precauciones	45
Solución de problemas	47
Especificaciones	49
Índice alfabético	Cubierta Posterior

* Para LBT-LX50/LX30/LX7/LX5 solamente

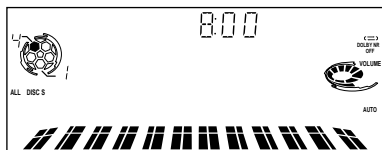
** Para modelos europeos solamente

Paso 1: Uso de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos LBT-LX50/LX30/LX8/LX7/LX6/LX5. El LBT-LX6 es el modelo utilizado en las ilustraciones. Todas las diferencias de funcionamiento se indican claramente en el texto, por ejemplo; “LBT-LX7/LX5 solamente” o “Para los modelos europeos”.

Los modelos LBT-LX8/LX7 disponen de visor amplio, mientras que los modelos LBT-LX50/LX30/LX6/LX5 disponen de visor normal.

Visor amplio de los modelos LBT-LX8/LX7



Visor normal de los modelos LBT-LX50/LX30/LX6/LX5

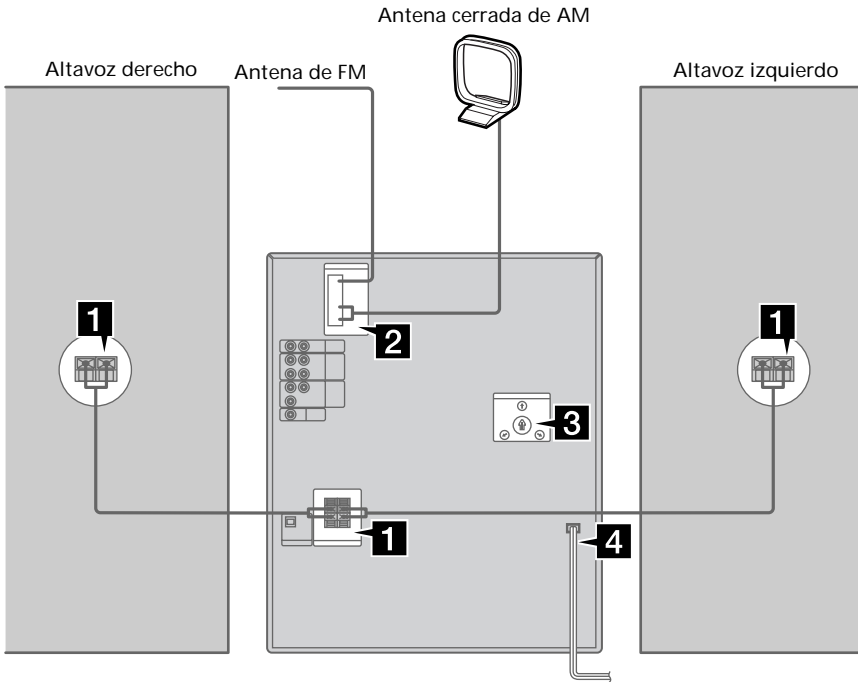


Las instrucciones de este manual describen los controles del reproductor. También es posible emplear los del mando a distancia si tienen nombres iguales o similares a los del reproductor.

Antes de emplear el sistema, lea este manual atentamente y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

Paso 2: Conexión del sistema

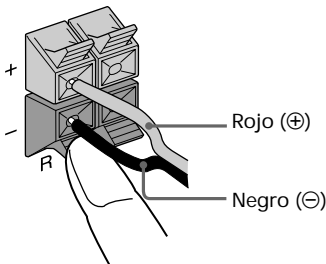
Realice los pasos **1** a **4** para conectar el sistema mediante los cables y accesorios suministrados.



La anterior ilustración corresponde al modelo LBT-LX6.

1 Conecte los altavoces.

1 Conecte los cables de altavoz a las tomas FRONT SPEAKER.



2 Inserte sólo la parte desnuda del cable. Si inserta la parte de vinilo, interferirá con la conexión de los altavoces y éstos no emitirán sonido.

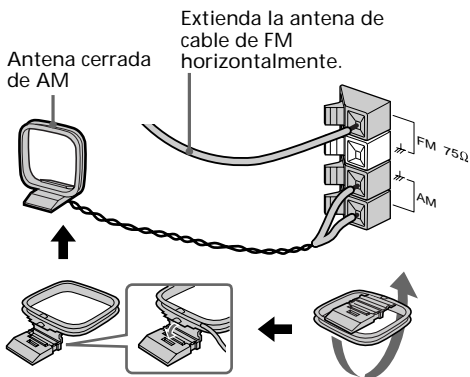
Nota

Mantenga los cables de altavoz alejados de las antenas para evitar ruidos.

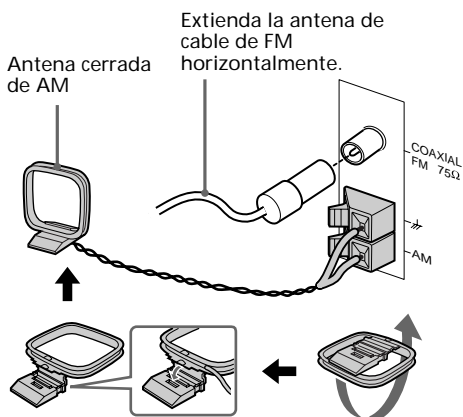
Paso 2: Conexión del sistema (continuación)

- 2** Conecte las antenas de FM/AM. Instale la antena cerrada de AM y, a continuación, conéctela.

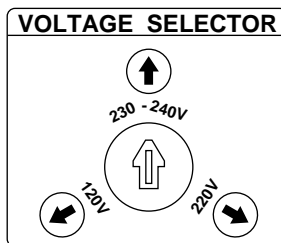
Toma tipo A



Toma tipo B



- 3** Si su sistema dispone de selector de tensión (VOLTAGE SELECTOR) en el panel posterior, ajústelo en la posición correspondiente a la tensión de línea de la alimentación local.



- 4** Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

La demostración aparece en el visor. Al pulsar I/⏻, el sistema se enciende y la demostración se detiene automáticamente.

Si el adaptador suministrado en el enchufe no encaja en la toma mural, extráigalo de dicho enchufe (sólo para los modelos equipados con adaptador).

Para conectar componentes de AV opcionales

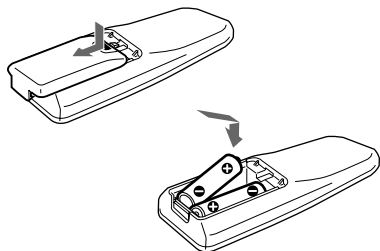
Consulte la página 41.

Para desactivar la demostración

La demostración se desactiva al ajustar la hora (consulte "Paso 3 Ajuste de la hora").

Para activar/desactivar la demostración de nuevo, pulse DISPLAY (para el LBT-LX50/LX30/LX7/LX5) o DEMO (STAND BY) (para otros modelos) mientras el sistema está desactivado.

Inserción de las pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Sugerencia

Con un uso normal, las pilas duran seis meses aproximadamente. Cuando el sistema no responda al mando a distancia, sustituya las dos pilas por otras nuevas.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas con el fin de evitar posibles daños por fuga de las mismas.

Cuando vaya a transportar este sistema

Realice lo siguiente para proteger el mecanismo del reproductor de CD:

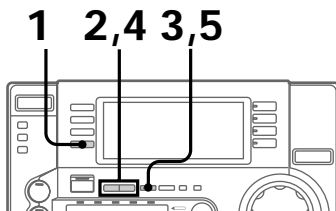
Compruebe que ha extraído todos los discos de la unidad.

- 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.
- 2 Mantenga pulsado LOOP y pulse I/⏻ para apagar el sistema.
"LOCK" aparece en el visor. La unidad se encuentra preparada para su transporte.

Paso 3: Ajuste de la hora

Es preciso ajustar la hora antes de emplear las funciones del temporizador. El reloj incluye el sistema de 24 horas para los modelos europeos el y de 12 horas para los otros modelos.

En las ilustraciones se utiliza el modelo de sistema de 24 horas.



- 1 Pulse ☉/CLOCK SET.
La indicación de hora parpadea.



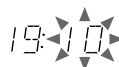
- 2 Pulse TUNING +/- para ajustar la hora.



- 3 Pulse ENTER/NEXT.
La indicación de minuto parpadea.



- 4 Pulse TUNING +/- para ajustar los minutos.



- 5 Pulse ENTER/NEXT.
El reloj se pone en funcionamiento.

Paso 3: Ajuste de la hora (continuación)

Sugerencia

Si comete un error, vuelva a realizar el procedimiento desde el paso 1.

Para cambiar la hora

En la explicación anterior se indica la forma de ajustar la hora con la alimentación desactivada. Para cambiar la hora con la alimentación activada, realice lo siguiente:

- 1 Pulse \odot /CLOCK SET.
- 2 Pulse TUNING +/- para seleccionar SET CLOCK.
- 3 Pulse ENTER/NEXT.
- 4 Realice los pasos 2 a 5 de la anterior descripción.

Notas

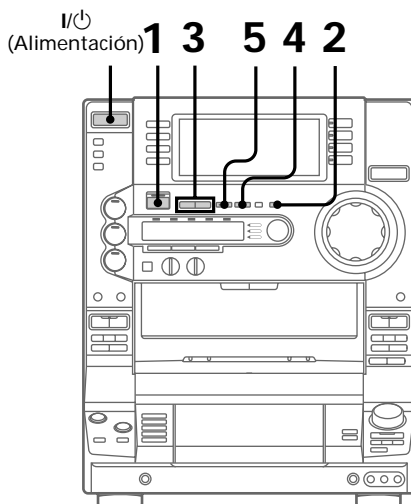
- No es posible ajustar la hora en el modo de ahorro de energía (LBT-LX50/LX30/LX7/LX5 solamente; consulte la página 10).
- El ajuste del reloj se cancelará si desconecta el cable de alimentación o si se produce un corte en el suministro eléctrico.

Paso 4: Memorización de emisoras de radio

Es posible memorizar el siguiente número de emisoras:

— 20 para FM y 10 para AM.

Las bandas que pueden seleccionarse están determinadas por el tipo de sintonizador incorporado en el sistema. Confirme las bandas pulsando TUNER/BAND varias veces.



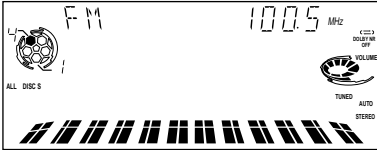
- 1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda que desee.
Cada vez que pulse este botón, la banda cambiará de la siguiente forma:
FM \leftrightarrow AM

2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que “AUTO” aparezca en el visor.

3 Pulse TUNING +/-.

La indicación de frecuencia cambia y la exploración se detiene cuando el sistema sintoniza alguna emisora. Aparecerán las indicaciones “TUNED” y “STEREO” (para programas en estéreo).

Visor amplio



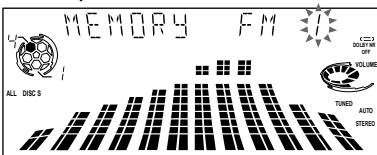
Visor normal



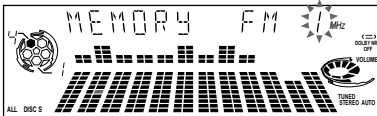
4 Pulse TUNER MEMORY.

El siguiente número de memorización disponible parpadeará en el visor, y las emisoras se almacenarán a partir del número de memorización 1.

Visor amplio



Visor normal



5 Pulse ENTER/NEXT.

La emisora queda almacenada.

6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar otras emisoras.

Para sintonizar emisoras de señal débil

Pulse TUNING MODE varias veces hasta que “MANUAL” aparezca en el paso 2. A continuación, pulse TUNING +/- para sintonizar una emisora.

Para almacenar otra emisora en un número de memorización existente

Inicie la operación a partir del paso 1. Después del paso 4, pulse TUNING +/- para seleccionar el número de memorización en el que desee almacenar la emisora.

Puede añadir un número de memorización nuevo a continuación del último número.

Para borrar un número de memorización

- 1 Mantenga pulsado TUNER MEMORY hasta que el número de memorización parpadee en el visor.
- 2 Pulse TUNING +/- para seleccionar el número de memorización que desee borrar. Elija “ALL ERASE” para borrar todos los números.
- 3 Pulse ENTER/NEXT.

Al borrar un número de memorización, todos los siguientes se desplazan hacia arriba y cambian de numeración (un número menos).

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (Excepto modelos europeos y de Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica en 9 kHz (10 kHz en ciertas zonas). Para cambiarlo a 10 kHz (o 9 kHz), pulse TUNER/BAND varias veces hasta que aparezca “AM”, y apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ENTER, encienda el sistema. Al cambiar el intervalo, las emisoras de AM memorizadas se borran. Para volver a ajustar el intervalo, repita el mismo procedimiento.

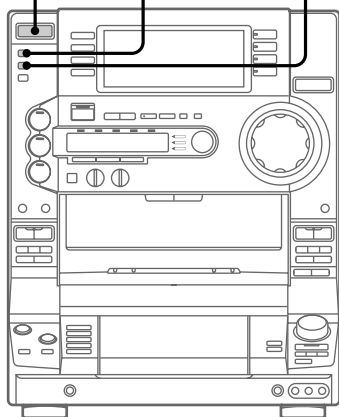
Nota

Las emisoras memorizadas se cancelarán si desconecta el cable de alimentación o si se produce un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Ahorro de energía en el modo de espera (Para LBT-LX50/LX30/LX7/LX5 solamente)

En el modo de espera, es posible reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) y, por consiguiente, ahorrar energía.

I/⏻ POWER SAVE/DEMO
(Alimentación) (STAND BY) DISPLAY



➔ Pulse POWER SAVE/DEMO (STAND BY) mientras el sistema está apagado.

El sistema cambia al modo de ahorro de energía y la indicación del reloj desaparece.

El sistema se enciende y se apaga pulsando I/⏻.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY.

La indicación del reloj volverá a aparecer.

Sugerencias

- Cada vez que pulsa POWER SAVE/DEMO (STAND BY) en el modo de ahorro de energía, la indicación cambia entre dicho modo y el de demostración.
- El indicador I/⏻ y el del temporizador (cuando éste está ajustado) se iluminan incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funciona en el modo de ahorro de energía.

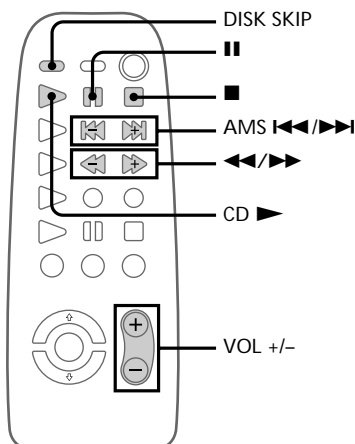
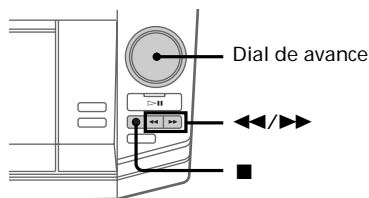
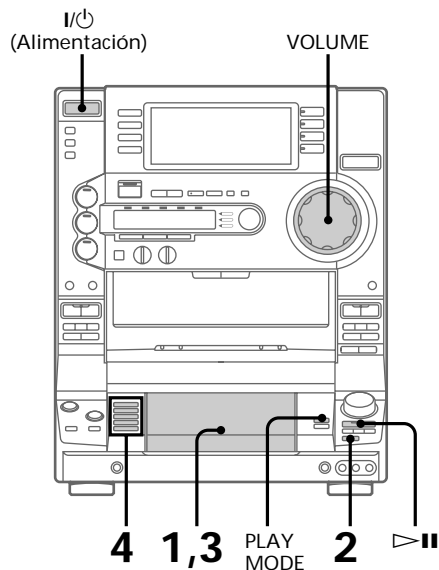
Notas

- No es posible ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.
- La función de reproducción con una pulsación no se activa en el modo de ahorro de energía.

Reproducción de CD

— Reproducción normal

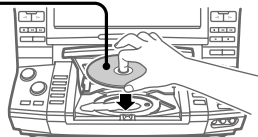
Es posible reproducir hasta cinco discos compactos en una sola vez.



1 Pulse PUSH OPEN y coloque un CD en la bandeja de discos.

Si el disco no está correctamente colocado, la unidad no lo reconocerá.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD "single", colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



2 Pulse DISC SKIP para colocar hasta cuatro discos más en la bandeja.

La bandeja gira para que pueda insertar más discos.

3 Cierre la cubierta frontal.

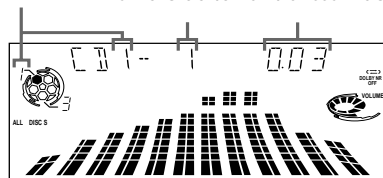
4 Pulse uno de los botones DISC 1 - DISC 5.

Se inicia la reproducción.

Si pulsa ▷|| (o CD ▶ en el mando a distancia), la reproducción comenzará a partir del CD que se encuentre en la posición de reproducción.

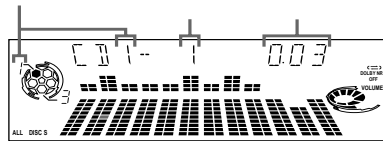
Visor amplio

Número de disco de la posición de reproducción Tiempo
Número de tema transcurrido



Visor normal

Número de disco de la posición de reproducción Tiempo
Número de tema transcurrido



continúa

Reproducción de CD (continuación)

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■.
Realizar una pausa	Pulse ▷ (o en el mando a distancia). Pulse ▷ de nuevo para reanudar la reproducción (o CD ► en el mando a distancia).
Seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, gire el dial de avance en el sentido de las agujas del reloj (para avanzar) o en el contrario (para retroceder) y suéltelo cuando llegue al tema que desee. También puede pulsar AMS* ►► (para avanzar) o AMS ◄◄ (para retroceder) en el mando a distancia.
Encontrar un punto del tema	Mantenga pulsado ►► o ◄◄ durante la reproducción, y suéltelo en el punto que desee.
Seleccionar un CD	Pulse uno de los botones DISC 1 - DISC 5 (o DISC SKIP).
Reproducir sólo el CD seleccionado	Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "1 DISC".
Reproducir todos los discos compactos	Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "ALL DISCS".
Extraer o cambiar los discos compactos	Pulse PUSH OPEN.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o pulse VOL +/- en el mando a distancia).

* AMS: Sensor de música automático

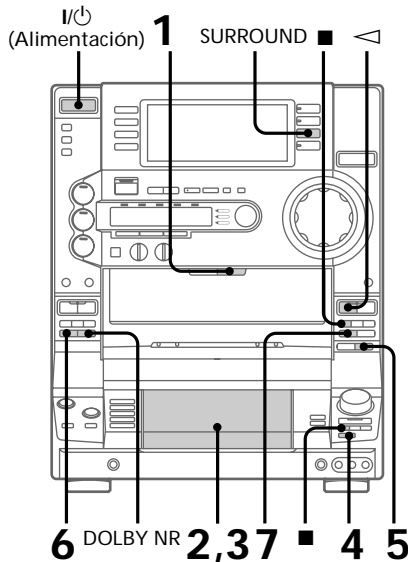
Sugerencias

- Si pulsa ▷|| mientras el sistema está apagado, éste se encenderá automáticamente e iniciará la reproducción del CD, si hay alguno en la bandeja (Reproducción con una pulsación). No es posible emplear la reproducción con una pulsación durante el modo de ahorro de energía.
- Es posible cambiar desde otra fuente y comenzar la reproducción de un CD con sólo pulsar ▷||, uno de los botones DISC 1 - DISC 5 o CD ► en el mando a distancia (Selección automática de fuente).
- Si no hay ningún CD en el reproductor, el visor mostrará "NO DISC".
- Es posible cambiar el CD que se encuentre en la posición de inserción durante la reproducción del CD que se encuentre en la posición de reproducción.

Grabación de CD

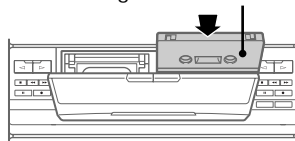
— Grabación sincronizada de CD

Esta función permite grabar fácilmente un CD en una cinta. Puede utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (cromo). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



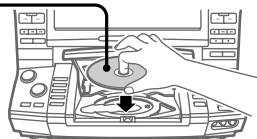
- 1 Pulse ▲ B EJECT e inserte una cinta grabable en la platina B.

Con la cara en la que desee grabar hacia fuera



- 2 Pulse PUSH OPEN y coloque un CD.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduzca un CD "single", colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



3 Cierre la cubierta frontal.

4 Pulse DISC SKIP varias veces hasta que el número del disco que desee grabar aparezca en el indicador de posición de reproducción.

5 Pulse CD SYNC.

La platina B entra en el modo de espera de grabación, el reproductor de CD en el de espera de reproducción y el indicador del botón ▷ (para la cara frontal) se ilumina en verde.

6 Pulse DIRECTION varias veces hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ↻ (o RELAY) para grabar en las dos.

7 Pulse II.

Se inicia la grabación.

Para detener la grabación

Pulse ■ en la platina B o en el reproductor de CD.

Sugerencias

- Si desea grabar en la cara inversa, pulse ◀ después de pulsar CD SYNC en el paso 5 para que el indicador del botón ◀ (para la cara inversa) se ilumine en verde.
 - Cuando grabe en las dos caras, asegúrese de comenzar a partir de la frontal. Si comienza a partir de la inversa, la grabación se detendrá al final de ésta.
 - Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR antes del paso 7 para que "DOLBY NR B" aparezca en el visor.
 - Para grabar con el efecto de sonido envolvente, pulse SURROUND para que "SUR (|||||■)" aparezca en el visor.
- Los ajustes del ecualizador no se grabarán.

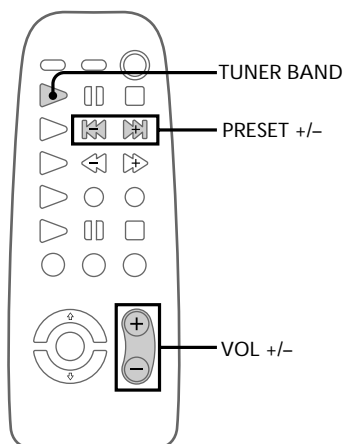
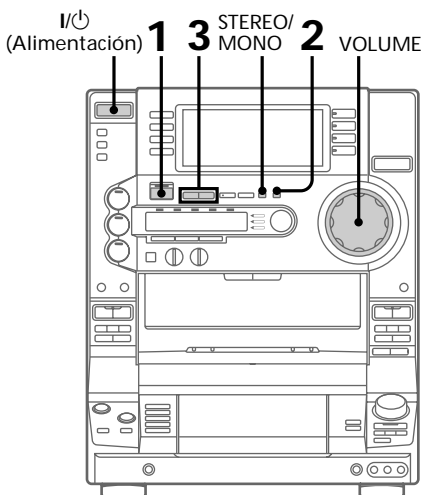
Nota

No es posible escuchar otras fuentes durante la grabación.

Recepción de la radio

— Sintonización de emisoras memorizadas

Antes de emplear esta función, memorice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte "Paso 4: Memorización de emisoras de radio" en la página 8).



Recepción de la radio (continuación)

- 1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda deseada.

Cada vez que pulse este botón, la banda cambiará de la siguiente forma:

FM ↔ AM

- 2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que “PRESET” aparezca en el visor.

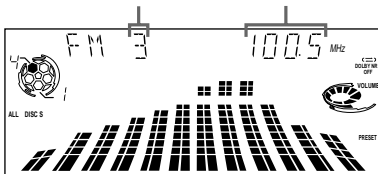
MANUAL → AUTO → PRESET



- 3 Pulse TUNING +/- (o PRESET +/- en el mando a distancia) para sintonizar la emisora memorizada que desee.

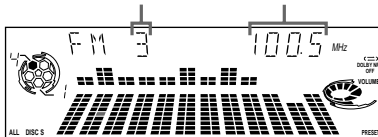
Visor amplio

Número de memorización* Frecuencia



Visor normal

Número de memorización* Frecuencia



* Si sólo hay una emisora memorizada, el visor mostrará “ONE PRESET”.

Para	Realice lo siguiente
Apagar la radio	Pulse I/⏻.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o pulse VOL +/- en el mando a distancia).

Para escuchar emisoras no memorizadas

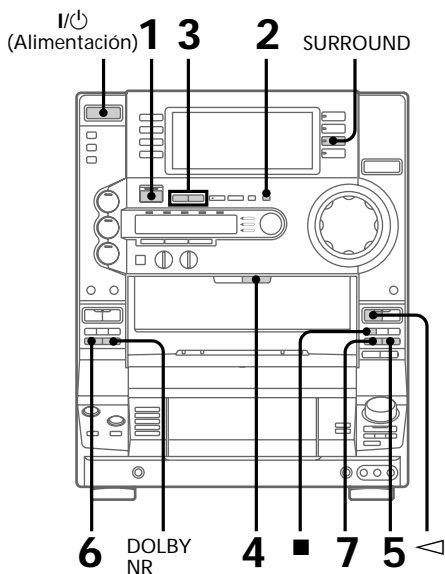
Pulse TUNING MODE varias veces en el paso 2 hasta que aparezca “MANUAL” y, a continuación, pulse TUNING +/- para sintonizar la emisora deseada.

Sugerencias

- Si pulsa TUNER/BAND mientras el sistema está apagado, éste se encenderá automáticamente y sintonizará la última emisora recibida (Reproducción con una pulsación). No es posible emplear la reproducción con una pulsación durante el modo de ahorro de energía.
- Es posible cambiar de otra fuente a la radio pulsando TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Si un programa de FM se recibe con ruido, pulse STEREO/ MONO para que “MONO” aparezca en el visor. El efecto estéreo desaparecerá, pero la recepción mejorará. Pulse de nuevo este botón para restaurar el efecto estéreo.
- Para mejorar la recepción de la emisión, mueva las antenas suministradas.

Grabación de la radio

Es posible grabar un programa de radio en una cinta sintonizando una emisora memorizada. Puede utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (cromo). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

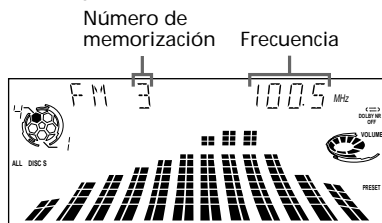


1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda deseada.

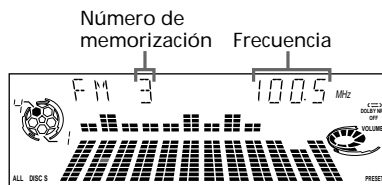
2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que "PRESET" aparezca en el visor.

3 Pulse TUNING +/- para sintonizar la emisora memorizada que desee.

Visor amplio

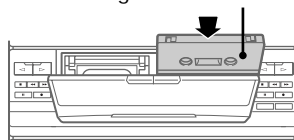


Visor normal



4 Pulse **▲** B EJECT e inserte una cinta grabable en la platina B.

Con la cara en la que desee grabar hacia fuera



5 Pulse **●** REC.

La platina B entra en el modo de espera de grabación, y el indicador del botón **▷** (para la cara frontal) se ilumina en verde.

6 Pulse DIRECTION varias veces hasta que aparezca **⇔** para grabar en una cara o **↔** (o RELAY) para grabar en las dos.

7 Pulse **||**.
Se inicia la grabación.

Para detener la grabación

Pulse **■** en la platina B.

continúa

Grabación de la radio (continuación)

Sugerencias

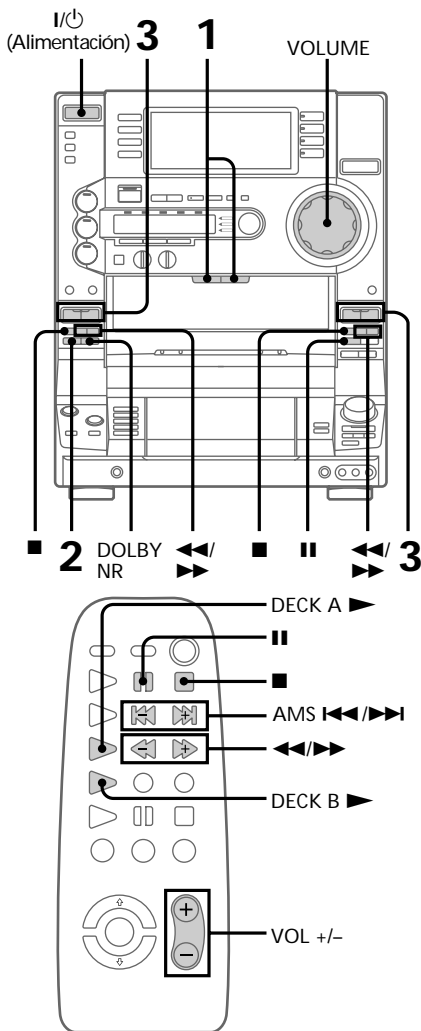
- Si desea grabar en la cara inversa, pulse ◀ después de pulsar ● REC en el paso 5 para que el indicador del botón ◀ (para la cara inversa) se ilumine en verde.
- Cuando grabe en las dos caras, asegúrese de comenzar a partir de la frontal. Si comienza a partir de la inversa, la grabación se parará al final de ésta.
- Para grabar emisoras no memorizadas, seleccione "MANUAL" en el paso 2 y después pulse TUNING +/- para sintonizar la emisora deseada.
- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR antes del paso 7 para que "DOLBY NR B" aparezca en el visor.
- Para grabar con el efecto de sonido envolvente, pulse SURROUND para que "SUR ((([■])))" aparezca en el visor. Los ajustes del ecualizador no se grabarán.
- Para mejorar la recepción de la emisión, mueva las antenas suministradas.

Reproducción de cintas

Es posible reproducir cualquier tipo de cintas: TYPE I (normales), TYPE II (cromo) o TYPE IV (metal). La platina detecta automáticamente el tipo de cinta. También puede utilizar las funciones AMS* para localizar rápidamente las canciones deseadas.

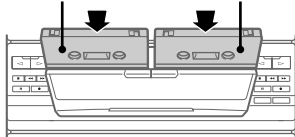
Para seleccionar la platina A o la B, pulse DECK A ▶ o DECK B ▶ en el mando a distancia.

* AMS: Sensor de música automático



- 1** Pulse A EJECT ▲ (o ▲ B EJECT) e inserte una cinta grabada.

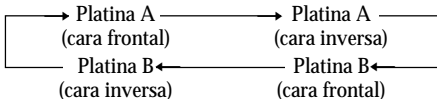
Con la cara que desee reproducir hacia fuera



- 2** Pulse DIRECTION varias veces con el fin de elegir ⇌ para reproducir una cara, ⇔ para las dos caras o RELAY (Reproducción consecutiva)* para realizar la reproducción en ambas platinas de forma sucesiva.

- 3** Pulse ▷.
Pulse ◁ para reproducir la cara inversa. La cinta comienza a reproducirse.

* La reproducción consecutiva siempre se realiza de acuerdo con la siguiente secuencia:



Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■.
Realiza una pausa (platina B solamente)	Pulse III. Púlselo de nuevo para reanudar la reproducción.
Avanzar rápidamente	Pulse ►► o ◀◀.
Rebobinar	Pulse ◀◀ o ►►.
Extraer el cassette	Pulse A EJECT ▲ (o ▲ B EJECT).
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o pulse VOL +/- en el mando a distancia).

Para buscar el principio de los temas (AMS)

Pulse ►► para buscar hacia delante o ◀◀ para hacerlo hacia atrás cuando se reproduzca la cara frontal (o viceversa cuando se reproduzca la inversa). Si utiliza el mando a distancia, emplee AMS ◀◀◀ o ►►►.

El visor muestra el sentido en el que se realiza la búsqueda, + (progresivo) o - (regresivo), y el número de canciones que se omiten (1 - 9).

Ejemplo: búsqueda progresiva de 2 canciones

TAPE A : : : +2

Sugerencias

- Si pulsa ▷ o ◁ mientras el sistema está apagado, éste se encenderá automáticamente y comenzará a reproducir la cinta, si hay alguna en la platina (Reproducción con una pulsación). No es posible emplear la reproducción con una pulsación durante el modo de ahorro de energía.
- Es posible cambiar de otra fuente a la platina de cintas pulsando ▷ o ◁ (Selección automática de fuente).
- Es posible avanzar la cinta rápidamente o rebobinarla, independientemente de la fuente seleccionada.
- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de bajo nivel y alta frecuencia, pulse DOLBY NR para que "DOLBY NR B" aparezca en el visor.

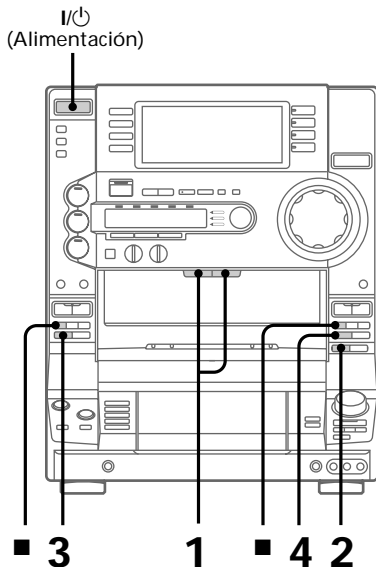
Notas

- La platina se para automáticamente después de reproducir las dos caras cinco veces.
- La función AMS puede no activarse correctamente en las siguientes circunstancias:
 - Si el espacio sin grabación entre las canciones es de una longitud inferior a 4 segundos.
 - Si la información grabada en los canales izquierdo y derecho es completamente diferente.
 - Si hay secciones continuas de sonido de furecencia o nivel extremadamente bajos (como el de un saxo barítono).
- Si el sistema se encuentra cerca de un TV. (En este caso, se recomienda alejar el sistema de éste o apagar dicho TV.)

Grabación de una cinta

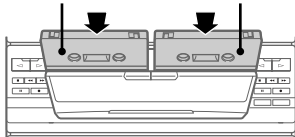
— Copia a alta velocidad

Puede emplear cintas TYPE I (normales) o TYPE II (cromo). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



- 1 Pulse A EJECT ▲ y ▲ B EJECT e inserte una cinta grabada en la platina A y una grabable en la platina B.

Con la cara que desee reproducir/grabar hacia fuera



- 2 Pulse H SPEED DUB.
La platina B entra en el modo de espera de grabación.

- 3 Pulse DIRECTION varias veces hasta que aparezca \rightleftarrows para grabar en una cara o \leftrightarrow (o RELAY) para grabar en las dos.

- 4 Pulse **II**.
Se inicia la copia.
Cuando la copia finaliza, las platinas A y B se paran automáticamente.

Para detener la copia

Pulse **■** en la platina A o en la B.

Sugerencias

- Cuando grabe en las dos caras, asegúrese de comenzar a partir de la frontal. Si comienza a partir de la inversa, la grabación se parará al final de ésta.
- No es preciso ajustar DOLBY NR, ya que la cinta de la platina B se graba automáticamente en el mismo estado que la de la platina A.

Notas

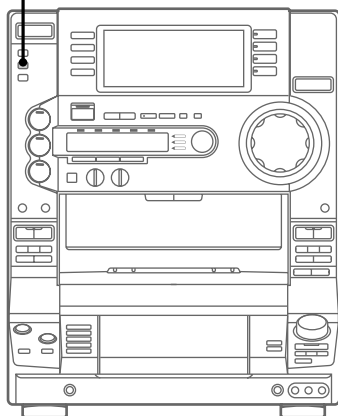
- Si define DIRECTION en \leftrightarrow y las cintas que utiliza son de diferentes longitudes, cada cinta invertirá su sentido de forma independiente. Si selecciona RELAY, las cintas de ambas platinas invertirán su sentido simultáneamente.
- No es posible grabar el efecto envolvente.

Uso de las indicaciones de CD

Es posible comprobar el tiempo restante del tema actual o el del CD.

Si inserta un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, como por ejemplo los títulos de los discos o los nombres de los artistas. Cuando el sistema detecta discos CD TEXT, el visor muestra "CD TEXT".

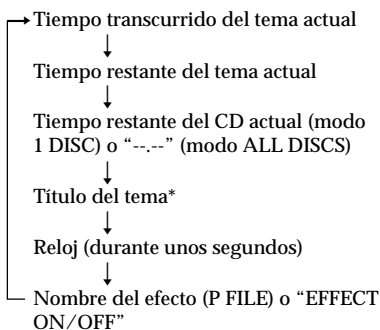
DISPLAY



➔ Pulse DISPLAY.

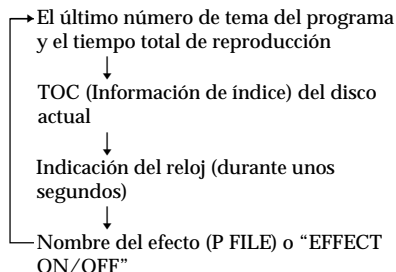
Cada vez que pulse este botón durante la reproducción normal o en el modo de parada, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal

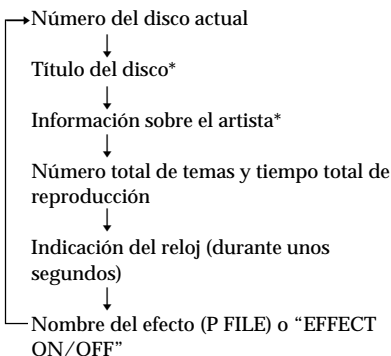


En el modo de parada

En el modo de programa, cuando hay un programa:



En otras condiciones:



* Sólo con discos CD TEXT (no es posible mostrar ciertos caracteres). Si el CD contiene más de 20 temas, la información CD TEXT no aparecerá a partir del tema 21 en adelante.

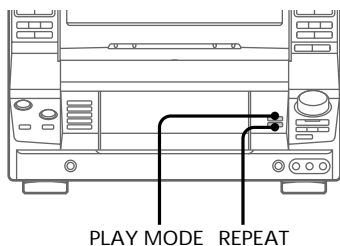
Notas

- El visor puede no mostrar todos los caracteres, lo cual está determinado por el disco.
- Este reproductor sólo puede mostrar los títulos de los discos, los de los temas y los nombres de los artistas de los discos CD TEXT. No es posible mostrar otras informaciones.
- Si algún título o nombre tiene más de 12 caracteres, los primeros 12 caracteres se iluminarán después de desplazarse por el visor el título o el nombre.

Reproducción de los temas de discos compactos de forma repetida

— Reproducción repetida

Esta función permite repetir un solo CD o todos los discos en los modos de reproducción normal, aleatoria y de programa.



➔ Pulse REPEAT varias veces durante la reproducción hasta que “REPEAT” aparezca en el visor. Se inicia la reproducción repetida. En la siguiente tabla se describen los distintos modos de repetición.

Para repetir	Pulse
Todos los temas del CD actual	PLAY MODE varias veces hasta que “1 DISC” aparezca en el visor.
Todos los temas de todos los discos	PLAY MODE varias veces hasta que “ALL DISCS” aparezca en el visor.
Sólo un tema	REPEAT varias veces mientras se reproduce el tema que desee repetir hasta que “REPEAT 1” aparezca en el visor.

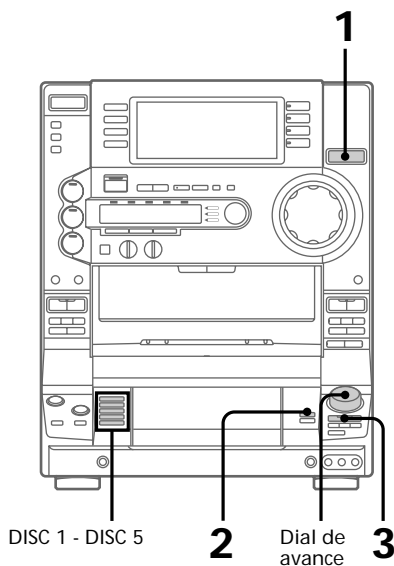
Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT varias veces hasta que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezca del visor.

Reproducción de los temas de discos compactos en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria

Es posible reproducir todos los temas de uno o de todos los discos en orden aleatorio.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que “CD” aparezca en el visor.

2 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que “ALL DISCS SHUFFLE” o “1 DISC SHUFFLE” aparezca en el visor.

El modo “ALL DISCS SHUFFLE” establece el orden aleatorio de los temas de todos los discos del reproductor, mientras que el modo “1 DISC SHUFFLE” establece el orden aleatorio de los temas del CD que se encuentre en la posición de reproducción.

3 Pulse ▷||. Todos los temas se reproducen en orden aleatorio.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "ALL DISCS SHUFFLE", "1 DISC SHUFFLE" o "PROGRAM" desaparezca del visor. Los temas continúan reproduciéndose según su orden original.

Para seleccionar el CD que desee

Pulse uno de los botones DISC 1 - DISC 5 durante la reproducción aleatoria de 1 disco.

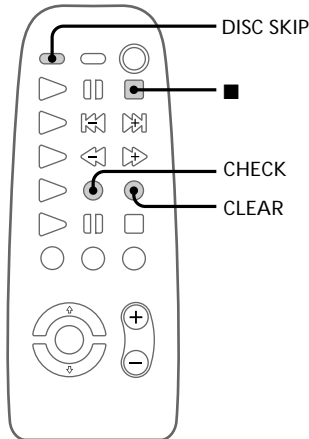
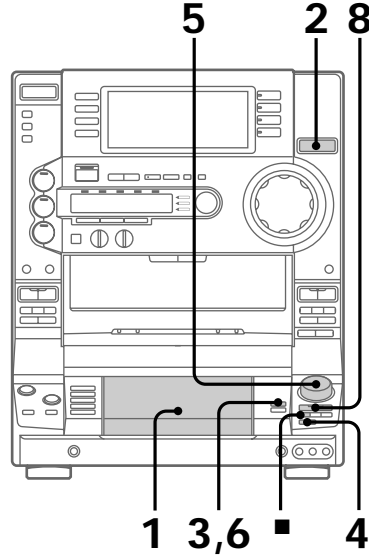
Sugerencias

- Es posible iniciar la reproducción aleatoria durante la normal pulsando PLAY MODE varias veces hasta que el visor muestre "ALL DISCS SHUFFLE" o "1 DISC SHUFFLE".
- Para omitir algún tema, gire el dial de avance en el sentido de las agujas del reloj (o pulse AMS ►► en el mando a distancia).

Programación de los temas de discos compactos

— Reproducción de programa

Es posible crear un programa compuesto por un máximo de 32 temas de todos los discos en el orden en que desee que se reproduzcan.

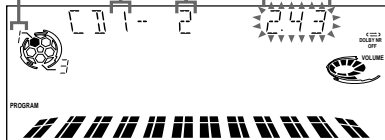


Programación de los temas de discos compactos (continuación)

- 1 Inserte los discos y cierre la cubierta frontal.
- 2 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.
- 3 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que el visor muestre "PROGRAM".
- 4 Pulse DISC SKIP para seleccionar algún CD.
- 5 Gire el dial de avance hasta que el visor muestre el tema deseado.

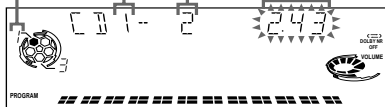
Visor amplio

Número del disco Número de tema Tiempo total de reproducción



Visor normal

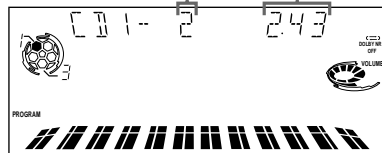
Número del disco Número de tema Tiempo total de reproducción



- 6 Pulse PLAY MODE una vez. El tema queda programado. Primero aparecen "STEP" y el orden de reproducción programado, y después el tiempo total de reproducción.

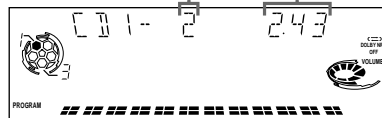
Visor amplio

Último tema programado Tiempo total de reproducción



Visor normal

Último tema programado Tiempo total de reproducción



- 7 Repita los pasos 4 a 6 para programar más temas. Omita el paso 4 si selecciona temas del mismo disco.
- 8 Pulse ▷||. Todos los temas se reproducen en el orden seleccionado.

Para cancelar la reproducción de programa

Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "PROGRAM", "ALL DISCS SHUFFLE" o "1 DISC SHUFFLE" desaparezca del visor.

Para	Pulse
Comprobar el programa	CHECK en el mando a distancia repetidamente. Tras el último tema, aparece "CHECK END".
Borrar el último tema seleccionado	CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
Borrar un tema específico	CHECK en el mando a distancia repetidamente hasta que se ilumine el número del tema que desee borrar y, a continuación, pulse CLEAR.
Añadir un tema al programa	1 Pulse DISC SKIP para elegir un CD. 2 Gire el dial de avance para seleccionar un tema. 3 Pulse PLAY MODE.
Borrar el programa completo	■ una vez en el modo de parada o dos durante la reproducción.

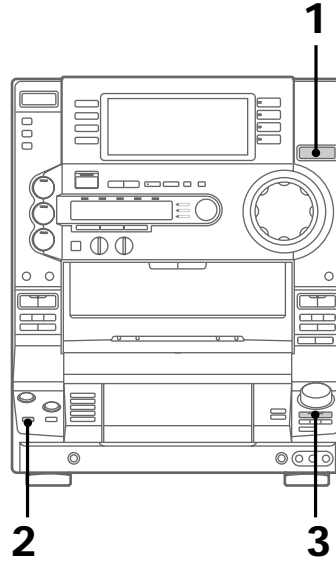
Sugerencias

- El programa creado se guarda en la memoria del reproductor de CD incluso después de reproducirse. Pulse ▷|| para volver a reproducir el mismo programa.
- Si aparece "--.--" en lugar del tiempo total de reproducción durante la programación, significa lo siguiente:
 - ha programado un tema de número superior a 20, o
 - el tiempo total de reproducción supera los 100 minutos.

Reproducción de discos compactos sin interrupción

-- Reproducción sin interrupción

Es posible reproducir discos sin pausas entre los temas.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.

2 Pulse NON-STOP para que se ilumine el indicador de este botón.

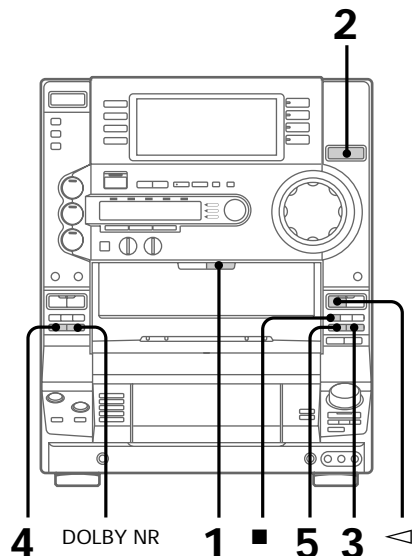
3 Pulse ▷||.

Para cancelar la reproducción sin interrupción

Pulse NON-STOP para que se apague el indicador de este botón.

Grabación manual en cintas

Es posible grabar a partir de discos compactos, cintas o la radio. Por ejemplo, puede grabar sólo las canciones que desee o comenzar la grabación a partir de la mitad de la cinta. El nivel de grabación se ajusta automáticamente.



1 Pulse **▲ B EJECT** e inserte una cinta grabable en la platina B.

2 Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que la fuente que desee grabar (por ejemplo, CD) aparezca en el visor.

3 Pulse **● REC**.
La platina B entra en el modo de espera de grabación, y el indicador del botón **▷** (para la cara frontal) se ilumina en verde.

4 Pulse **DIRECCION** varias veces hasta que aparezca **↔** para grabar en una cara o **↔↔** (o RELAY) para grabar en las dos.

5 Pulse **||**.
Se inicia la grabación.

6 Inicie la reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	Pulse
Parar la grabación	■ en la platina B
Realizar una pausa durante la grabación	

Sugerencias

- Si desea grabar en la cara inversa, pulse **◁** después de pulsar **● REC** en el paso 3 para que el indicador del botón **◁** (para la cara inversa) se ilumine en verde.
- Si desea reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, pulse **DOLBY NR** antes del paso 5 para que "DOLBY NR B" aparezca en el visor.

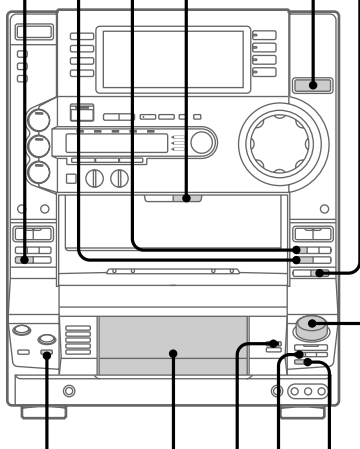
Grabación de discos compactos con especificación del orden de los temas

— Edición de programa

Es posible grabar temas de todos los discos compactos en el orden que prefiera. Al realizar la programación, asegúrese de que los tiempos de reproducción de cada cara no superan la longitud de una cara de la cinta.

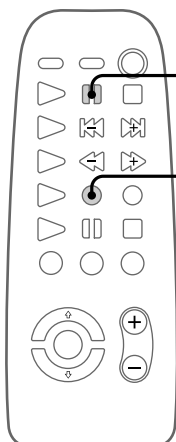
- 1 Inserte discos y cierre la cubierta frontal.
- 2 Pulse \blacktriangle B EJECT e inserte una cinta grabable en la platina B.
- 3 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.
- 4 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que el visor muestre "PROGRAM".
- 5 Pulse DISC SKIP para seleccionar algún CD.
- 6 Gire el dial de avance hasta que el visor muestre el tema deseado.

12 13 ■ 2 3 11



EDIT

1 4,7 ■ 5 6

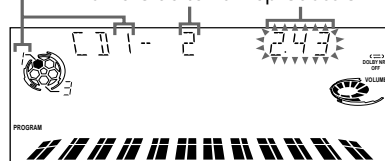


9

CHECK

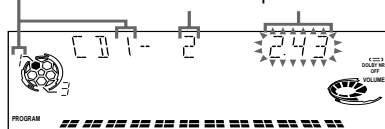
Visor amplio

Número del disco Tiempo total de reproducción
Número de tema



Visor normal

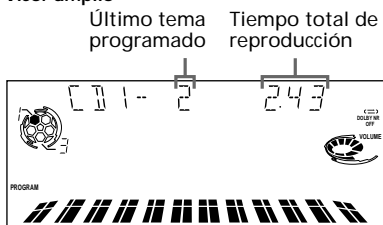
Número del disco Tiempo total de reproducción
Número de tema



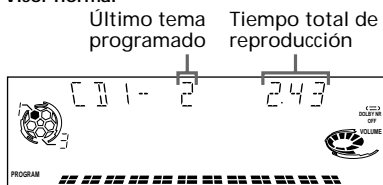
Grabación de discos compactos con especificación del orden de los temas (continuación)

- 7** Pulse PLAY MODE una vez. El tema queda programado. Primero aparecen "STEP" y el orden de reproducción programado, y después el tiempo total de reproducción.


Visor amplio





Visor normal



- 8** Repita los pasos 5 a 7 para programar otros temas que quiera grabar en la cara A. Omite el paso 5 para seleccionar temas del mismo disco.
- 9** Pulse II en el mando a distancia para insertar una pausa al final de la cara A. El visor muestra "P" y el tiempo total de reproducción que aparece en éste se reajusta a "0.00".
- 10** Repita los pasos 5 a 7 para programar los temas que desea grabar en la cara B. Omite el paso 5 para seleccionar temas del mismo disco.

- 11** Pulse CD SYNC. La platina B entra en el modo de espera de grabación, el reproductor de CD entra en el de espera de reproducción y el indicador del botón  (para la cara frontal) se ilumina en verde.

- 12** Pulse DIRECTION varias veces hasta que aparezca  para grabar en una cara o  (o RELAY) para grabar en las dos.

- 13** Pulse III. Se inicia la grabación.

Para detener la grabación

Pulse ■ en la platina B o en el reproductor de CD.

Para comprobar el orden

Pulse CHECK en el mando a distancia varias veces. Después del último tema, aparece "CHECK END".

Para cancelar la edición de programa

Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "PROGRAM", "ALL DISCS SHUFFLE" o "1 DISC SHUFFLE" desaparezca del visor.

Selección automática de la longitud de la cinta

— Edición con selección de cinta

Es posible saber qué longitud de cinta es la más adecuada para grabar un CD. Observe que no es posible emplear la función de edición con selección de cinta con discos que contengan más de 20 temas.

- ➔ Una vez insertado un CD, pulse EDIT una vez para que "EDIT" parpadee. Primero aparece la longitud de cinta necesaria para el CD que se encuentra en la posición de reproducción, y después el tiempo total de reproducción de las caras A y B.

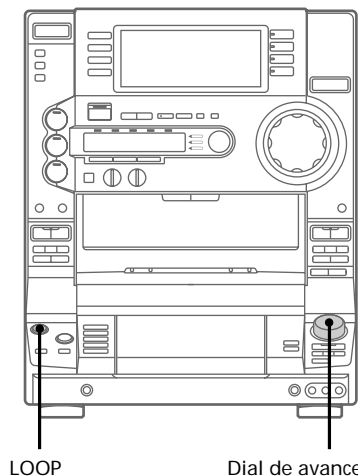
Nota

No es posible emplear esta función si ha ajustado el modo de reproducción de programa. Una vez borrado el programa completo, realice el procedimiento anterior (consulte "Borrar el programa completo" en la tabla de la página 23).

Reproducción en bucle de una parte de un CD

— Bucle

Con la función de bucle, puede repetir una parte de un CD durante la reproducción. Esta función permite crear grabaciones originales.



➔ Durante la reproducción, mantenga pulsado LOOP en el punto en el que desee iniciar la función de bucle, y deje de pulsarlo para reanudar la reproducción normal.

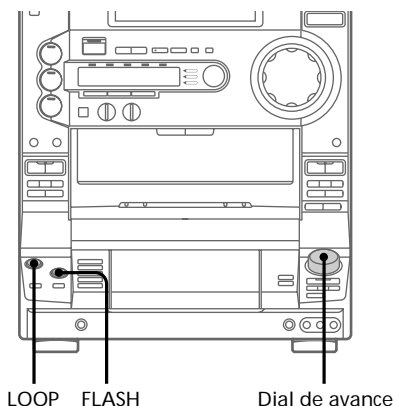
Para ajustar la longitud del bucle

Gire el dial de avance mientras mantiene pulsado LOOP (o pulse FILE SELECT $\blacktriangle/\blacktriangledown$ mientras mantiene pulsado LOOP en el mando a distancia) para seleccionar diferentes longitudes de bucle.

Reproducción intermitente de una parte de un CD

— Intermitencia

Con la función de intermitencia, el sonido del CD aparece de forma intermitente durante la reproducción. Esta función permite crear grabaciones originales.



➔ Durante la reproducción, mantenga pulsado FLASH en el punto en el que desee iniciar la función de intermitencia, y deje de pulsarlo para reanudar la reproducción normal.

Para ajustar la longitud de la intermitencia

Gire el dial de avance mientras mantiene pulsado FLASH (o pulse FILE SELECT $\blacktriangle/\blacktriangledown$ mientras mantiene pulsado FLASH en el mando a distancia) para elegir diferentes longitudes de intermitencia.

Para emplear simultáneamente las funciones de bucle y de intermitencia

Mantenga pulsado LOOP y FLASH simultáneamente.

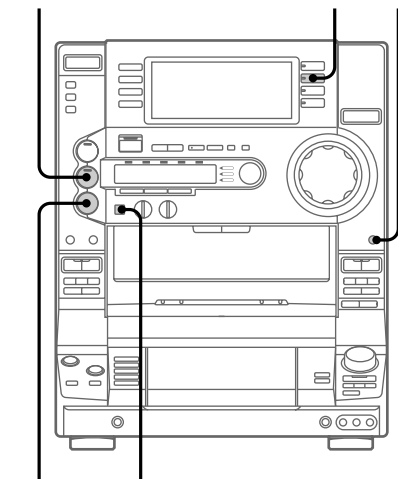
Nota

Las longitudes del bucle y de la intermitencia no pueden ajustarse en el modo de parada. Ajustelas durante la reproducción.

Ajuste del sonido

Es posible obtener un sonido más potente y escucharlo con auriculares.

GROOVE SYNC BASS PHONES



SUPER WOOFER SUPER WOOFER MODE

Para reforzar los graves del superwoofer (SUPER WOOFER)

Pulse SUPER WOOFER.

Cada vez que pulse este botón, la indicación de nivel del superwoofer cambiará de la siguiente forma:

SUPER WOOFER FLAT → LOW → HIGH

Para seleccionar el modo de superwoofer

Pulse SUPER WOOFER MODE con el superwoofer activado.

Cada vez que pulse este botón, la indicación de modo de superwoofer cambiará de la siguiente forma:

MODE MOVIE ↔ MODE MUSIC

Para obtener un sonido potente (GROOVE)

Pulse GROOVE.

El volumen cambia al modo potente, la curva del ecualizador cambia, el nivel del superwoofer cambia a "HIGH" y el indicador del botón GROOVE se ilumina. Pulse GROOVE de nuevo para recuperar el volumen anterior.

Nota

La desactivación del modo Groove cancela la curva del ecualizador y el nivel del superwoofer. Ajuste los valores del ecualizador para obtener el efecto que desee.

Para obtener el sonido de graves más adecuado (SYNC BASS)

Pulse SYNC BASS.

Las frecuencias de los graves de la música que escuche se miden y las partes con tonos de graves intensos se potencian de forma efectiva. El indicador del botón SYNC BASS parpadea mientras el sistema mide. Una vez medidas, el indicador deja de parpadear y permanece iluminado. Vuelva a pulsar SYNC BASS para recuperar el nivel anterior.

Notas

- El modo de superwoofer cambia a MODE MUSIC en el modo SYNC BASS (Graves sincronizados).
- Si pulsa SUPER WOOFER MODE en el modo SYNC BASS, este modo se cancelará y el de superwoofer cambiará a MODE MOVIE.
- Es posible cambiar el nivel del superwoofer a LOW o HIGH en el modo SYNC BASS. No obstante, si cambia el nivel a SUPER WOOFER FLAT, el modo SYNC BASS se cancelará.

Para escuchar el sonido mediante auriculares

Conéctelos a la toma PHONES.

Los altavoces no emitirán sonido.

Selección del énfasis de audio

El menú de énfasis de audio permite seleccionar las características de sonido en función de la música que escuche.

También puede disfrutar del énfasis de audio mediante el uso de la función de ecualizador sincronizado. Cuando emplea esta función, el sistema cambia automáticamente el ecualizador en función del tipo de música.

La función de archivo personal (consulte “Creación de archivos personales de énfasis de audio (Archivo personal)” en la página 32) le permite almacenar sus propios efectos.

Para cancelar el énfasis de audio

Pulse EFFECT (o FILE SELECT ON/OFF en el mando a distancia) varias veces para que el indicador del botón EFFECT se apague.

Opciones de menú de música

Si selecciona algún énfasis de audio con efecto envolvente, Aparecerá “SUR ((((((♫))))))”

Pulse	Para seleccionar	
▲/▼	MENU 1	MENU 2
◀/▶	ROCK	MOVIE
	POP	GAME
	JAZZ	NIGHT
	DANCE	PARTY
	SALSA	RELAX

Uso de la función de ecualizador sincronizado

Puede ajustar el énfasis de audio para que cambie automáticamente de acuerdo con el ritmo y el tempo de la música.

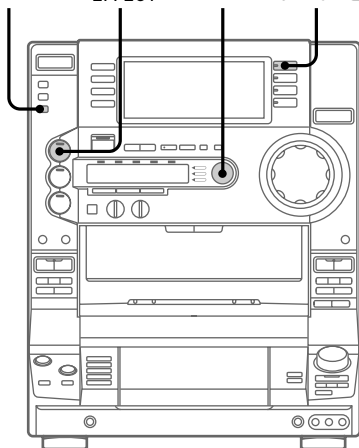
➔ Pulse SYNC EQ.

El indicador del botón SYNC EQ parpadea mientras el sistema mide el ritmo y el tempo de la fuente. Una vez medidos, el indicador deja de parpadear y permanece iluminado.

SYNC EQ clasifica la fuente de música de la siguiente forma:

Densidad rítmica	LO (Bajo) HI (Alto)
Intensidad rítmica	SMOOTH MEDIUM STRONG

SPECTRUM ANALYZER EFFECT ▲/▼/◀/▶ SYNC EQ



➔ Pulse ▲/▼ para elegir MENU 1 o MENU 2 y, a continuación, pulse ◀/▶ para seleccionar el énfasis de audio que desee.

Consulte la tabla “Opciones de menú de música” en esta página. El visor mostrará el nombre del énfasis de audio. Cuando utilice el mando a distancia, pulse FILE SELECT ▲/▼ varias veces hasta que aparezca el nombre del énfasis de audio deseado.

Selección del énfasis de audio (continuación)

Para cancelar la función de ecualizador sincronizado

Pulse SYNC EQ de nuevo para que el indicador se apague.

Esta función también se cancelará si:

- cancela el énfasis de audio
- vuelve a seleccionar el énfasis de audio en el menú de música
- activa el efecto envolvente
- ajusta el ecualizador gráfico
- emplea el karaoke

Notas

- Esta función no se activa en el modo KARAOKE.
- La función P FILE MEMORY no se activa en este modo.
- La clasificación no está relacionada con el tipo de fuente de la música.

Cambio de la indicación de ecualizador

Puede modificar la indicación de ecualizador en función de la música que escuche.

➔ Pulse SPECTRUM ANALYZER.

Cada vez que pulse este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

IMAGE PATTERN ↔ NORMAL PATTERN

Para cancelar el patrón de indicaciones

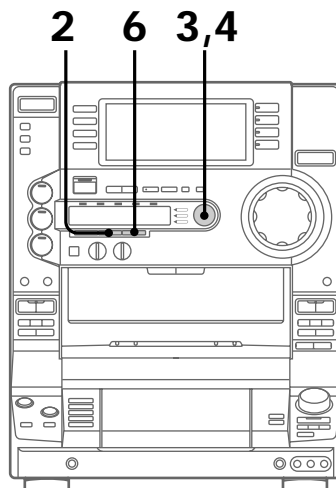
Pulse SPECTRUM ANALYZER de nuevo. La indicación cambia para mostrar la curva del ecualizador.

Ajuste del énfasis de audio

Puede ajustar el énfasis de audio mediante el ecualizador gráfico y el efecto envolvente.

Ajuste del ecualizador gráfico

Puede ajustar el sonido aumentando o disminuyendo los niveles de los rangos de frecuencia específicos.

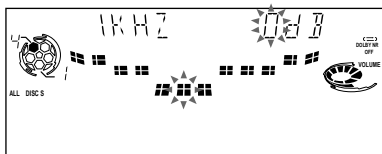


1 Seleccione el énfasis de audio básico que desee para el sonido (consulte “Selección del énfasis de audio” en la página 29).

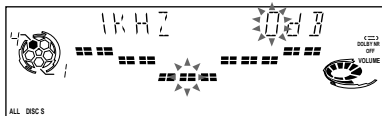
2 Pulse GEQ CTRL.
Aparece el rango de frecuencia y el valor del nivel parpadea en el visor.

-
- 3** Pulse ◀/▶ varias veces para elegir una banda de frecuencia.

Visor amplio

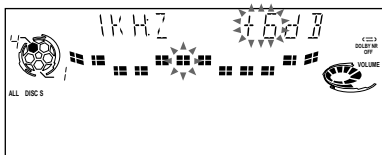


Visor normal

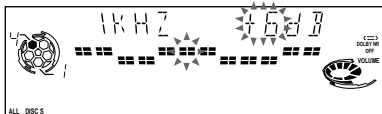


-
- 4** Pulse ▲/▼ para ajustar el nivel.

Visor amplio



Visor normal



-
- 5** Repita los pasos 3 y 4 para ajustar las otras bandas de frecuencia.

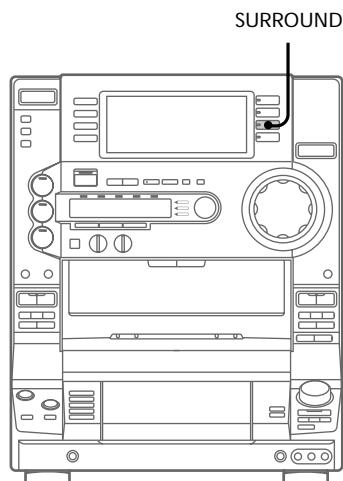
-
- 6** Pulse ENTER cuando acabe.
-

Nota

Si elige otro énfasis de audio (que no sea "EFFECT OFF"), el efecto de sonido ajustado se perderá. Para conservarlo y emplearlo en el futuro, almacénelo en un archivo personal (consulte "Creación de archivos personales de énfasis de audio" en la página 32).

Activación del efecto envolvente

Puede disfrutar del efecto envolvente.



-
- ➔ Pulse SURROUND para que "SUR (|||||)" aparezca en el visor y el botón SURROUND se ilumine. Cada vez que pulse este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:
SURROUND ON ↔ SURROUND OFF
-

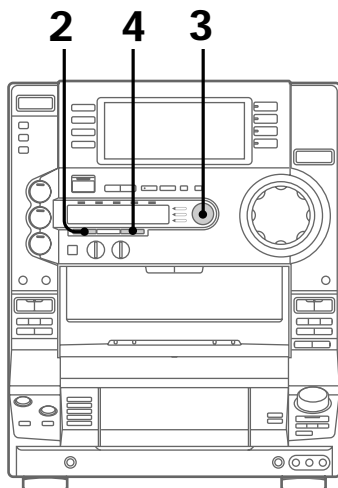
Nota

Si elige otros efectos de sonido, el envolvente se cancelará. Para conservar el efecto, almacénelo en un archivo personal (consulte "Creación de archivos personales de énfasis de audio" en la página 32).

Creación de archivos personales de énfasis de audio

— Archivo personal

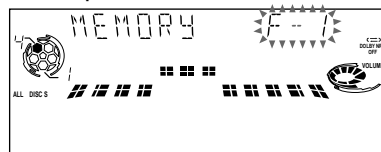
Puede crear archivos personales de patrones de audio (efecto envolvente y ecualizador gráfico) y almacenarlos en la memoria del sistema. Posteriormente, podrá recuperar los patrones de audio cuando reproduzca su cinta, disco compacto o programa de radio preferido. Es posible crear un máximo de cinco archivos de audio. Antes del empleo, seleccione el énfasis de audio básico que desee para el sonido.



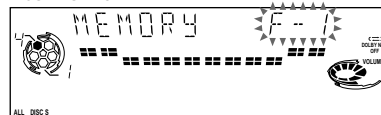
- 1 Cree el efecto de sonido deseado mediante el uso del ecualizador gráfico y/o el efecto envolvente (consulte “Ajuste del énfasis de audio” en la página 30).

- 2 Pulse P FILE MEMORY.
El visor mostrará un número de archivo personal.

Visor amplio



Visor normal



- 3 Pulse ◀/▶ para seleccionar el número de archivo (P FILE) en el que desee almacenar el efecto de sonido.
- 4 Pulse ENTER.
Los efectos de sonido ajustados se almacenan en el número de archivo seleccionado. Los ajustes anteriormente almacenados en esta posición de memoria se borran y se sustituyen por los nuevos ajustes.

Para recuperar el archivo personal

Pulse ▲/▼ varias veces para mostrar el último archivo personal seleccionado y, a continuación, pulse ◀/▶ varias veces para elegir el archivo personal que desee. Cuando utilice el mando a distancia, pulse FILE SELECT ▲/▼ varias veces.

Uso del sistema de datos de radio (RDS) (sólo para modelos europeos)

Descripción del sistema de datos de radio

Este sistema es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras enviar información adicional junto con la señal normal del programa. Este sintonizador ofrece cómodas funciones RDS, como anuncios de tráfico, noticias, programas informativos y la localización de emisoras mediante el tipo de programa. El sistema RDS sólo se encuentra disponible en las emisoras de FM.*

Nota

El sistema RDS puede no funcionar correctamente si la emisora que sintoniza no transmite la señal RDS adecuadamente o si la señal de transmisión es débil.

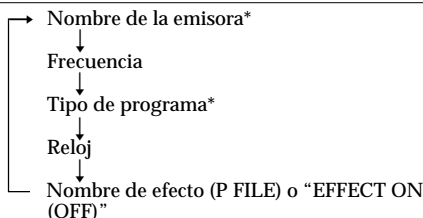
* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio RDS. Igualmente, no todas ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite información a las emisoras locales sobre los servicios RDS disponibles en su zona.

Recepción de emisiones RDS

➔ Seleccione una emisora de la banda de FM. Si sintoniza una que proporcione servicios RDS, el nombre de la misma aparecerá en el visor.

Para comprobar la información RDS

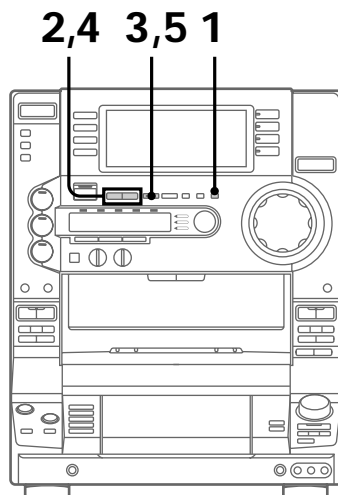
Cada vez que pulse DISPLAY, la indicación cambiará de la siguiente forma:



* Si no se recibe ninguna emisión RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa pueden no aparecer en el visor.

Localización de emisoras mediante el tipo de programa (PTY)

Es posible localizar la emisora que desee seleccionando el tipo de programa. El sistema sintonizará el tipo de programa seleccionado, que emiten actualmente las emisoras RDS almacenadas en la memoria programada del sintonizador.



- 1** Pulse PTY mientras escucha la radio.
- 2** Pulse TUNING +/- para seleccionar el tipo de programa deseado. Consulte la “Lista de tipos de programa (PTY)” en la página siguiente.
- 3** Pulse ENTER/NEXT.

El sistema comienza a buscar las emisoras RDS memorizadas (“SEARCH”) y el tipo de programa seleccionado aparecen alternativamente en el visor. Cuando el sintonizador recibe algún programa, el número de emisora memorizada parpadea.

Uso del sistema de datos de radio (RDS) (continuación)

4 Pulse TUNING +/- hasta que el número de emisora memorizada deseado parpadee en el visor.

5 Pulse ENTER/NEXT mientras dicho número parpadea.

Para detener la búsqueda mientras se encuentra en progreso

Pulse PTY.

Lista de tipos de programa (PTY)

NONE

Ningún tipo de programa o no definido.

NEWS

Programas informativos.

AFFAIRS

Programas temáticos que amplían noticias actuales.

INFORMATION

Programas sobre temas de consumo y consejos médicos.

SPORT

Programas deportivos.

EDUCATION

Programas educativos, como por ejemplo de bricolaje y consejos.

DRAMA

Comedias radiofónicas y seriales.

CULTURE

Programas sobre cultura nacional o regional, idioma y asuntos sociales.

SCIENCE

Programas sobre ciencias naturales.

VARIED

Programas que incluyen entrevistas a personajes célebres, juegos de panel y comedias.

POP

Programas de música popular.

ROCK

Programas de música rock.

EASY MUSIC

Música fácil de escuchar.

L.CLASSICAL

Música clásica, como por ejemplo instrumental, vocal y coral.

S.CLASSICAL

Obras de orquestas importantes, música de cámara, óperas, etc.

OTHER MUSIC

Música, como por ejemplo "rhythm and blues" y reggae.

WEATHER

Información meteorológica.

FINANCE

Información sobre mercados de valores y comercio, etc.

CHILDREN

Programas para niños.

SOCIAL

Programas sobre la gente y los temas que les afectan.

RELIGION

Programas de contenido religioso.

PHONE IN

Programas en los que miembros del público expresan sus opiniones por teléfono o en un foro público.

TRAVEL

Programas sobre viajes (no sobre anuncios de tráfico localizados mediante las funciones TP/TA).

LEISURE

Programas sobre actividades recreativas, como jardinería, pesca, cocina, etc.

JAZZ

Programas de jazz.

COUNTRY

Programas de música country.

NATION

Programas sobre música popular del país o la región.

OLDIES

Programas de melodías de ayer.

FOLK

Programas de música folklórica.

DOCUMENTARY

Temas de investigación.

ALARM TEST

Señal de prueba para emisiones de emergencia.

ALARM-ALARM

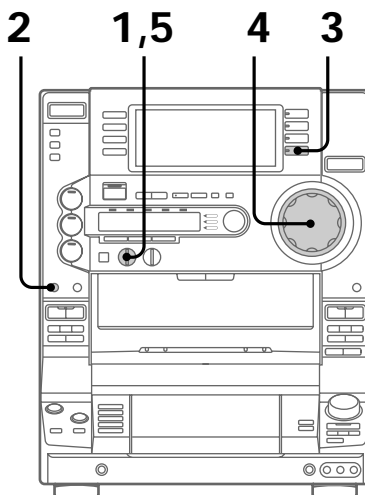
Emisiones de emergencia.

Nota

Aparecerá "NO PTY" si el programa seleccionado no está emitiéndose actualmente.

Karaoke

Puede cantar con cualquier CD o cinta estéreo disminuyendo la voz del cantante. Para esto es preciso conectar un micrófono opcional.



-
- 1** Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel del micrófono.
 - 2** Conecte un micrófono opcional a la toma MIX MIC.
-

Karaoke (continuación)

- 3 Pulse MIX GUITAR/KARAOKE varias veces para obtener el efecto karaoke.

Cada vez que pulse este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

MIX GUITAR/KARAOKE



OFF o nombre del énfasis de audio

Cuando el modo de karaoke está activado, "🎤" aparece en el visor y la voz del cantante del CD o la cinta en reproducción se atenúa

- 4 Inicie la reproducción de la música y ajuste el volumen.

- 5 Gire MIC LEVEL para ajustar el volumen del micrófono.

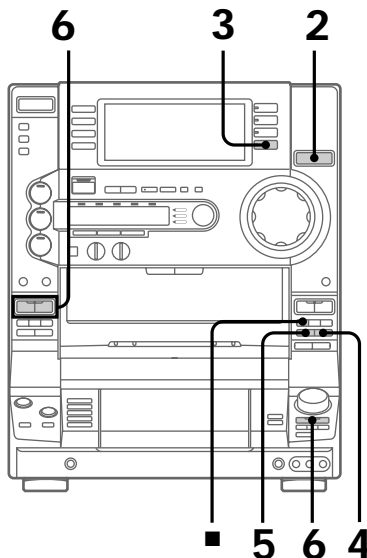
Cuando acabe

Gire MIC LEVEL hasta MIN, desconecte el micrófono de la toma MIX MIC y, a continuación, pulse MIX GUITAR/KARAOKE varias veces hasta que "🎤" desaparezca del visor.

Nota

Con ciertas canciones, es posible que el sonido vocal no pueda cancelarse al seleccionar MIX GUITAR/KARAOKE.

Mezcla y grabación de sonidos



- 1 Prepare el micrófono. A continuación, inserte una cinta grabable en la platina B.
- 2 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desee y ajústelo en el modo de pausa.
- 3 Pulse MIX GUITAR/KARAOKE para activar el modo de karaoke.
- 4 Pulse ● REC.
- 5 Pulse II.
- 6 Pulse ▷ II para iniciar la reproducción del CD (o ▷ en la platina A para comenzar a reproducir la cinta).
Se inicia la reproducción.
Comience a cantar con la música.

Para detener la grabación

Pulse **■** en la platina B.

Sugerencias

- Si se produce retroalimentación acústica (aullidos), aleje el micrófono de los altavoces o cambie la orientación de dicho micrófono.
- Si desea grabar su voz solamente mediante el micrófono, seleccione CD como fuente, pero no reproduzca ningún CD.
- Si se introducen señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar que la señal del sonido grabado se distorsione (función de Control automático de nivel).

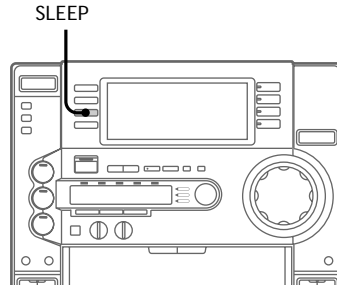
Notas

- Si pulsa EFFECT o selecciona algún efecto de sonido, el modo de karaoke se cancelará.
- El sonido instrumental y la voz del cantante pueden reducirse si el sonido fuente se grabó monofónicamente.
- La voz del cantante puede no reducirse si:
 - se tocan pocos instrumentos.
 - se canta a dúo.
 - la fuente presenta fuertes ecos o coros.
 - la voz del cantante se desvía del centro.
 - la voz de la fuente corresponde a un alto soprano o a notas de tenor.

Desconexión automática de la unidad

— Temporizador de apagado

Puede ajustar el sistema para que se apague a una hora programada, de forma que pueda quedarse dormido escuchando música. Es posible programar el espacio de tiempo en incrementos de 10 minutos.



→ Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse este botón, la indicación de los minutos (tiempo restante) cambiará de la siguiente forma:

AUTO → 90MIN → 80MIN → 70MIN
↑ ↓
OFF ← 10MIN 50MIN ← 60MIN

Si elige AUTO

El sistema se apaga cuando finaliza la reproducción (máximo de 100 minutos) del CD o la cinta actual. El sistema se apagará si detiene manualmente la reproducción del CD o de la cinta.

Para comprobar el tiempo restante

Pulse SLEEP una vez.

Para cambiar el tiempo restante

Pulse SLEEP varias veces para seleccionar el espacio de tiempo que desee.

Para cancelar la función del temporizador de apagado

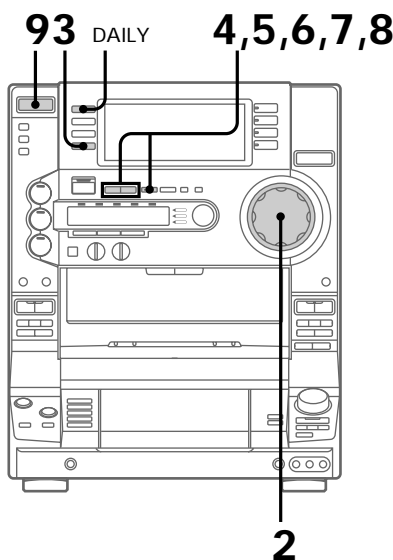
Pulse SLEEP varias veces hasta que “SLEEP OFF” aparezca en el visor.

Conexión automática del sistema

— Temporizador de encendido

Puede despertarse todos los días con música a una hora programada. Compruebe que ha ajustado el reloj (consulte “Paso 3: Ajuste de la hora” en la página 7).

En las ilustraciones se utiliza el modelo del sistema de 24 horas.



1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

- CD: Inserte un CD. Para que la unidad comience a reproducir a partir de un tema específico, cree un programa (consulte “Programación de los temas de discos compactos” en la página 21).
- Cinta: Inserte una cinta con la cara que desee reproducir hacia fuera.
- Radio: Sintonice una emisora memorizada (consulte “Paso 4: Memorización de emisoras de radio” en la página 8).

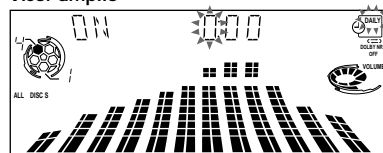
2 Gire VOLUME para ajustar el volumen.

3 Pulse \ominus /CLOCK SET.
Aparece “SET” y “DAILY” parpadea en el visor.

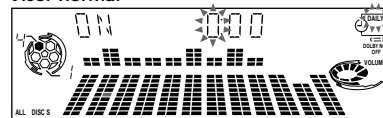
4 Pulse TUNING +/- para seleccionar “DAILY” y después pulse ENTER/NEXT.

Aparece “ON” y la indicación de la hora parpadea en el visor.

Visor amplio



Visor normal

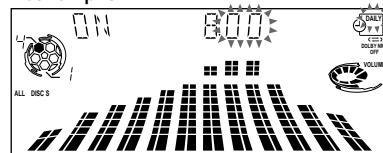


5 Defina la hora de inicio de la reproducción.

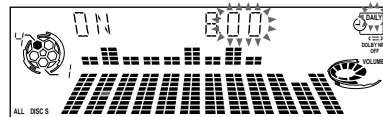
Pulse TUNING +/- para definir la hora y después pulse ENTER/NEXT.

La indicación de los minutos parpadea.

Visor amplio



Visor normal



Pulse TUNING +/- para ajustar los minutos y después pulse ENTER/NEXT.
La indicación de la hora parpadea de nuevo.

6 Ajuste la hora de detención de la reproducción. Para ello, realice el anterior procedimiento.

7 Pulse TUNING +/- hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La indicación cambia de la siguiente forma:

TUNER → CD PLAY → TAPE PLAY



8 Pulse ENTER/NEXT.

La hora de inicio, la de parada y la fuente de música aparecen alternativamente antes de que vuelva a aparecer la indicación original.

9 Apague el sistema.

Para comprobar el ajuste

1 Pulse DAILY.

El visor muestra "TIMER OFF".

2 Pulse DAILY de nuevo.

Para cambiar el ajuste, realice la operación de la página anterior a partir del paso 1.

Para cancelar el funcionamiento del temporizador

Pulse DAILY.

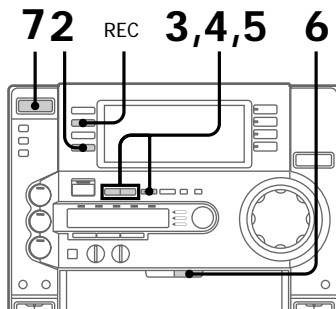
La indicación "TIMER OFF" aparece en el visor.

Notas

- El sistema se enciende 15 segundos antes de la hora programada.
- No podrá ajustar el temporizador si las horas de encendido y apagado de éste son las mismas.
- Cuando ajuste el temporizador de apagado, tenga en cuenta que el de encendido no activará el sistema hasta que el de apagado lo desactive.
- No es posible ajustar el temporizador de encendido y el de grabación para que se activen a la misma hora.

Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con temporizador, es preciso memorizar la emisora de radio (consulte "Paso 4: Memorización de emisoras de radio" en la página 8) y ajustar el reloj (consulte "Paso 3: Ajuste de la hora" en la página 7) previamente.



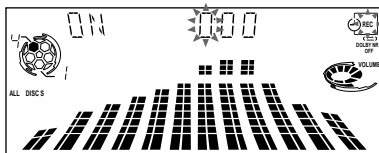
1 Sintonice la emisora memorizada (consulte "Recepción de la radio" en la página 13).

2 Pulse ⊖/CLOCK SET.
Aparece "SET" y "DAILY" parpadea en el visor.

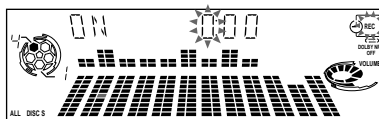
3 Pulse TUNING +/- para seleccionar "REC" y después pulse ENTER/NEXT.

Se muestra "ON" y la indicación de la hora parpadea en el visor.

Visor amplio



Visor normal

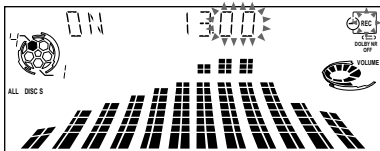


continúa

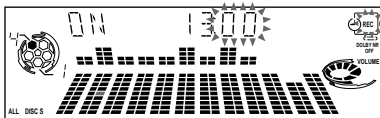
Grabación con temporizador de programas de radio (continuación)

- 4** Defina la hora de inicio de la grabación.
Pulse TUNING +/- para ajustar la hora y después pulse ENTER/NEXT.
Las indicación de los minutos parpadea.

Visor amplio



Visor normal



- Pulse TUNING +/- para definir los minutos y después pulse ENTER/NEXT.
La indicación de la hora parpadea de nuevo.

- 5** Ajuste la hora de parada de la grabación realizando el procedimiento anterior.
La hora de inicio, la de parada, la fuente de grabación y la emisora memorizada aparecen alternativamente antes de volver a mostrarse la indicación original.

- 6** Pulse **▲** B EJECT e inserte una cinta grabable en la platina B.

- 7** Apague el sistema.
Cuando se inicia la grabación, el nivel de volumen se ajusta en el mínimo.

Para comprobar el ajuste

- 1** Pulse REC.
El visor muestra "TIMER OFF".
2 Vuelva a pulsar REC.
Para cambiar el ajuste, realice la operación de la página anterior a partir del paso 1.

Para cancelar el funcionamiento del temporizador

- Pulse REC.
El visor muestra "TIMER OFF".

Notas

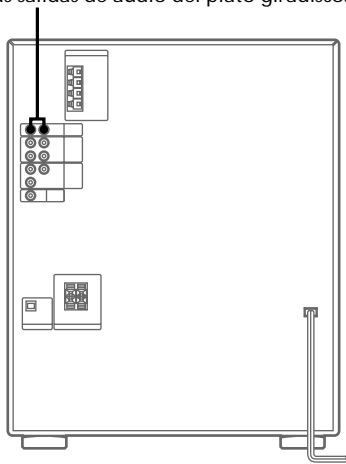
- El sistema se enciende 15 segundos antes de la hora programada.
- Si el sistema se encuentra encendido a la hora programada, la grabación con temporizador no se realizará.
- No podrá ajustar el temporizador si las horas de encendido y apagado de éste son las mismas.
- Si ajusta el temporizador de apagado, la grabación con temporizador no comenzará hasta que dicho temporizador apague el sistema.
- No es posible ajustar el temporizador de encendido y el de grabación para que se activen a la misma hora.
- La grabación comienza a realizarse a partir de la cara frontal.

Conexión de componentes de audio

Conexión de un plato giradiscos

Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes y de los conectores. Para escuchar el sonido del plato giradiscos conectado, pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "PHONO". Consulte las instrucciones suministradas con dicho plato para obtener información detallada.

A las salidas de audio del plato giradiscos



Nota

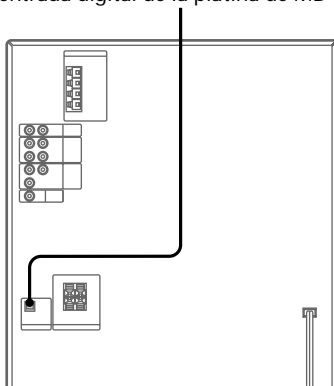
Si utiliza el plato giradiscos con un volumen alto, pueden producirse distorsiones del sonido o aullidos. A menudo, esto se debe a los graves emitidos por los altavoces. La aguja del plato recoge los graves y produce la distorsión o los aullidos. Para evitar esto, realice lo siguiente:

- 1 Mantenga cierta distancia entre los altavoces y el plato.
- 2 No utilice el efecto envolvente.
- 3 Instale los altavoces o el plato sobre una superficie firme y estable.
- 4 Pulse SUPER WOOFER varias veces hasta que el indicador de este botón se apague.

Conexión de una platina de MD para realizar grabaciones digitales

Puede grabar digitalmente un CD en un MD conectando la platina de MD con un cable óptico. Consulte las instrucciones suministradas con dicha platina para obtener información detallada.

A la entrada digital de la platina de MD

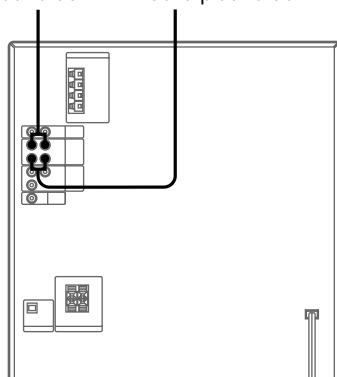


Conexión de una platina de MD para realizar grabaciones analógicas

Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes y de los conectores. Para escuchar el sonido de la platina de MD conectada, pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD". Consulte las instrucciones suministradas con la platina de MD para obtener información detallada.

A las salidas de audio de la platina de MD

A las entradas de audio de la platina de MD



continúa

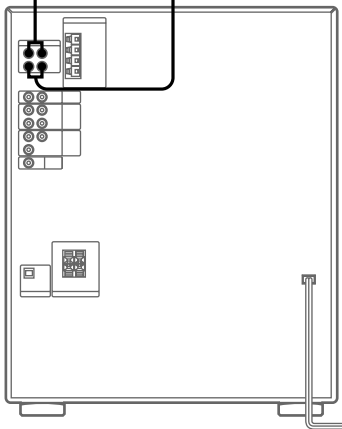
Conexión de componentes de audio (continuación)

Conexión de un mezclador (sólo para los modelos europeos, norteamericanos y mejicanos)

Puede conectar un mezclador a las tomas DJ MIX del panel posterior de la unidad.

A las salidas del mezclador

A las entradas del mezclador



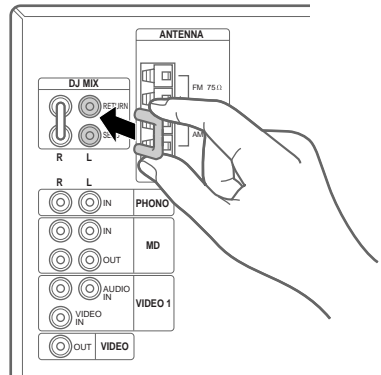
- 1 Retire los cables de cierre de la unidad.
- 2 Conecte la toma SEND de la unidad a la toma IN del mezclador con un cable opcional.
- 3 Conecte la toma OUT del mezclador a la toma RETURN de la unidad con un cable opcional.
- 4 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".

También es posible grabar en una cinta el sonido producido mediante el mezclador.

Nota

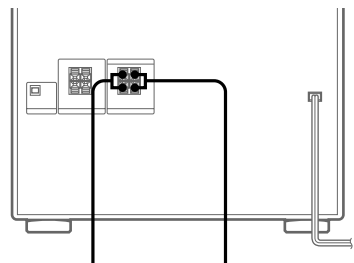
Vuelva a colocar los cables de cierre cuando no utilice el mezclador. En caso contrario, la unidad no emitirá ningún sonido. Asegúrese de conectar los cables de cierre de la toma RETURN a la toma SEND de la unidad.

Hay dos cables de cierre preinstalados que conectan las tomas DJ MIX RETURN y SEND.



Conexión de altavoces de sonido envolvente (sólo LBT-LX50)

Es posible conectar altavoces opcionales de sonido envolvente. Consulte las instrucciones suministradas con dichos altavoces para obtener información detallada.



Al altavoz de sonido envolvente (derecho)

Al altavoz de sonido envolvente (izquierdo)

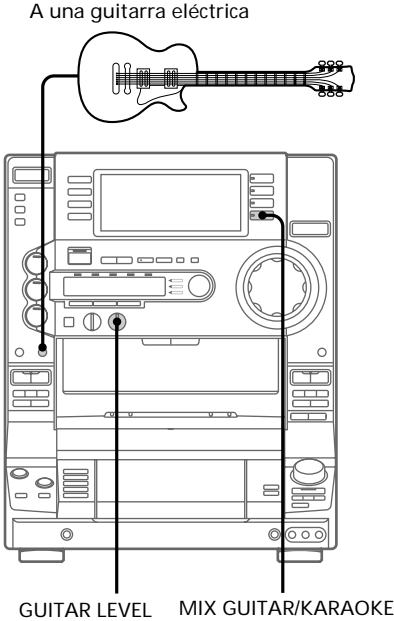
Nota

Es preciso conectar los altavoces de sonido envolvente izquierdo y derecho. En caso contrario, el sonido no se oír.

Conexión de una guitarra

Es posible conectar una guitarra eléctrica a la toma GUITAR del panel frontal.

Si pulsa MIX GUITAR/KARAOKE para seleccionar "MIX GUITAR/KARAOKE", puede tocar la guitarra mientras se reproduce un CD o una cinta estéreo.



Puede seleccionar las características de sonido que prefiera ajustando el control GUITAR LEVEL.

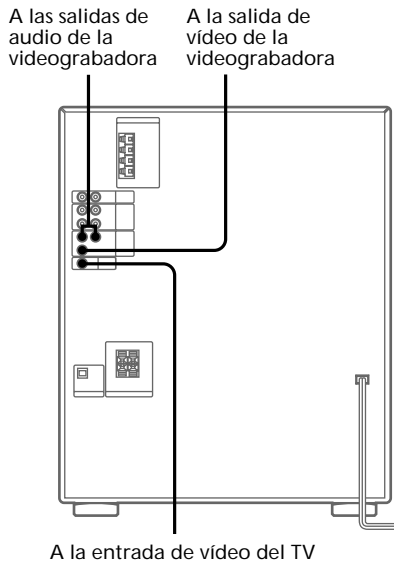
Conexión de componentes de vídeo

Puede conectar una videogradora, videocámara o consola de videojuegos a la toma VIDEO 1 del panel posterior y/o a la toma VIDEO2 INPUT del panel frontal. Para ver las imágenes de los componentes conectados, conecte la toma de entrada del TV a la toma VIDEO OUT con el cable de conexión de vídeo (no suministrado).

Conexión de una videogradora

Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes y de los conectores. Para escuchar el sonido de la videogradora conectada, pulse FUNCTION varias veces hasta que se muestre "VIDEO 1".

Consulte las instrucciones suministradas con la videogradora para obtener información detallada.

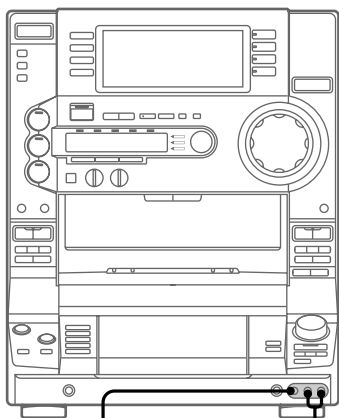


Conexión de componentes de vídeo (continuación)

Conexión de una videocámara o consola de videojuegos

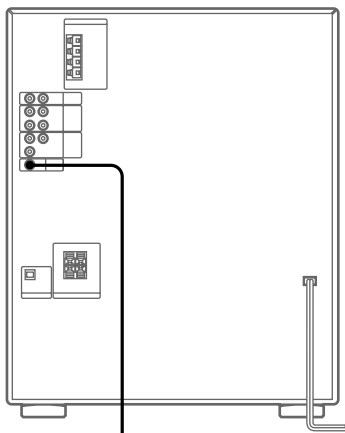
Asegúrese de hacer coincidir el color de los enchufes y de los conectores. Para escuchar el sonido de la videocámara o consola conectada, pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "VIDEO 2".

Consulte las instrucciones suministradas con cada componente para obtener información detallada.



A la salida de vídeo del componente

A las salidas de audio del componente



A la entrada de vídeo del TV

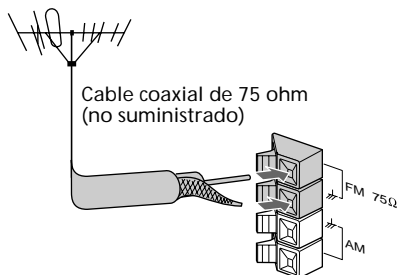
Conexión de antenas exteriores

Conecte una antena exterior para mejorar la recepción. Consulte las instrucciones de cada componente.

Antena de FM

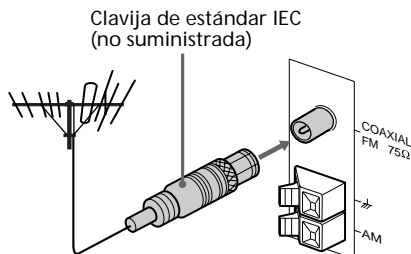
Conecte una antena opcional exterior de FM. También puede utilizar la antena del TV en su lugar.

Toma tipo Ⓐ



Cable coaxial de 75 ohm (no suministrado)

Toma tipo Ⓑ



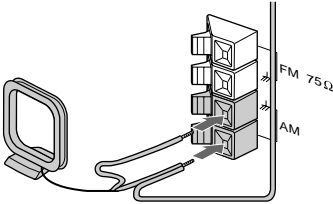
Clavija de estándar IEC (no suministrada)

Antena de AM

Conecte un cable aislado de 6 - 15 m (metros) al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena cerrada de AM suministrada.

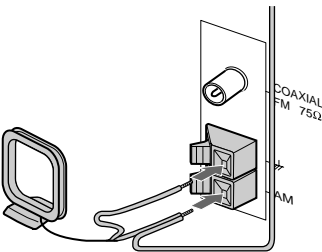
Toma tipo A

Cable aislado (no suministrado)



Toma tipo B

Cable aislado (no suministrado)



Importante

Si conecta una antena exterior, conecte un cable de toma de tierra al terminal \perp con la abrazadera de tornillo. Para evitar explosiones de gas, no conecte dicho cable a una tubería de gas.

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de emplear el sistema, compruebe que la tensión de funcionamiento del mismo coincide con la tensión del suministro eléctrico local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado dicha unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma mural (toma de corriente) cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo. Para desconectar el cable (cable de corriente), tire del enchufe y no del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el componente, desenchufe el sistema estéreo y haga que dicho componente sea revisado por personal especializado antes de utilizarlo de nuevo.
- El cable de alimentación de ca debe ser sustituido únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Ubicación

- Instale el sistema estéreo en un lugar con una ventilación de aire adecuada con el fin de evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No instale el sistema en posición inclinada.
- No instale el sistema en lugares:
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Sujetos a vibraciones
 - Sujetos a la luz solar directa

Empleo

- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a otro cálido, o lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, el sistema no funcionará correctamente. Extraiga el CD y deje dicho sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Extraiga los discos cuando vaya a mover el sistema.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el sistema, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Precauciones (continuación)

Notas sobre los discos compactos

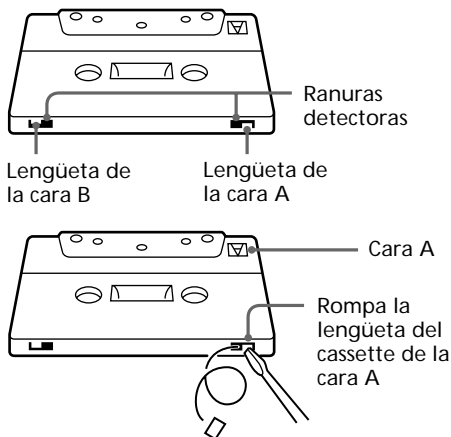
- Antes de realizar la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.
- No emplee disolventes, como bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado o rociadores antiestáticos destinados a discos analógicos de vinilo.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

Limpieza del exterior

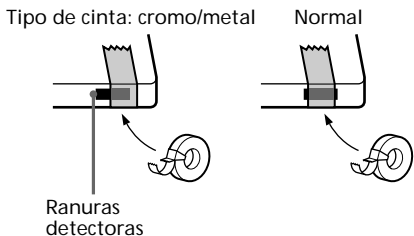
Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.

Para evitar borrados accidentales de grabaciones en cintas

Para evitar grabar accidentalmente en una cinta, rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B como muestra la ilustración.



Si más adelante desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva. No obstante, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras que permiten al reproductor de cintas detectar automáticamente el tipo de cinta.



Antes de introducir un cassette en la platina de cintas

Elimine las holguras de la cinta. En caso contrario, ésta podría enredarse en la platina y dañarse.

Cuando utilice cintas de longitud superior a 90 min (minutos)

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia el funcionamiento de la cinta, como por ejemplo la reproducción, parada y avance rápido, etc., ya que podría enredarse en la platina.

Limpieza de los cabezales de cinta

Limpie los cabezales cada 10 h (horas) de uso. Si los cabezales se ensucian.

- el sonido se distorsiona
- el nivel de sonido disminuye
- se producen pérdidas de sonido
- la cinta no se borra por completo
- la cinta no se graba

Limpie los cabezales de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir cintas viejas. Utilice un cassette de limpieza de tipo seco o húmedo (vendido por separado). Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de dicho cassette.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales de cinta y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 - 30 h (horas) de uso con un cassette desmagnetizador (vendido por separado). Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de dicho cassette.

Solución de problemas

Si surge algún problema mientras emplea el sistema estéreo, consulte la siguiente lista de comprobaciones.

Primero, compruebe que el cable de alimentación está firmemente conectado y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Generales

El visor parpadea al enchufar el cable de alimentación, aunque no haya encendido el sistema (modo de demostración).

- Pulse DISPLAY (para LBT-LX50/LX30/LX7/LX5) o DEMO (STAND BY) (para otros modelos) con el sistema apagado.

Si el sistema se encuentra en el modo de ahorro de energía, pulse POWER SAVE/DEMO (STAND BY) (para LBT-LX50/LX30/LX7/LX5).

La demostración aparece automáticamente la primera vez que enchufe el cable de alimentación, o si se produce un corte en el suministro eléctrico que dure más de medio día.

El ajuste del reloj/memorización de emisoras se cancela.

- El cable de alimentación está desconectado o se ha producido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a realizar los siguientes procedimientos:

- “Paso 3: Ajuste de la hora” en la página 7.
- “Paso 4: Memorización de emisoras de radio” en la página 8.

Para volver a ajustar la función del temporizador, realice también de nuevo los procedimientos de las secciones “Conexión automática del sistema” de la página 38 y “Grabación de programas de radio con temporizador” de la página 39.

Ausencia de sonido.

- Los cables de cierre de las tomas DJ MIX no están conectados (sólo para los modelos europeos, norteamericanos y mejicanos).
- Gire VOLUME en el sentido de las agujas del reloj.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte sólo la parte desnuda del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si inserta la parte de vinilo de dicho cable, interferirá con la conexión de los altavoces.
- El nivel de volumen se ajusta automáticamente en el mínimo durante la grabación con temporizador.

Ausencia de sonido del micrófono.

- Gire VOLUME o MIC LEVEL para ajustar el volumen del micrófono.
- Compruebe que el micrófono esté conectado a la toma MIX MIC correctamente.

No se oye el sonido de la guitarra.

- Gire VOLUME o GUITAR LEVEL para ajustar el volumen de la guitarra.
- Compruebe que la guitarra está correctamente conectada a la toma GUITAR.
- Seleccione “MIX GUITAR/KARAOKE” pulsando MIX GUITAR/KARAOKE.

Se producen zumbidos o ruidos intensos.

- Hay un TV o una videograbadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje éste de dichos aparatos.

“0:00” (para los modelos europeos) o “12:00AM” (para otros modelos) parpadea en el visor.

- Se ha producido una interrupción de corriente. Vuelva a definir la hora y los ajustes del temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste el reloj correctamente.

Las indicaciones DAILY y REC no aparecen al pulsar ☺/CLOCK SET.

- Ajuste el temporizador correctamente.
- Ajuste el reloj.

El mando a distancia no funciona.

- Hay algún obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- No orienta el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustitúyalas.

Se produce retroalimentación acústica.

- Disminuya el nivel de volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces u oriente el micrófono en otra dirección.

Solución de problemas (continuación)

Persiste la irregularidad de color de la pantalla del TV.

- Apague el TV y vuelva a encenderlo transcurridos 15 - 30 min. Si la irregularidad de color aún persiste, aleje los altavoces del TV.

Altavoces

No se oye el sonido y "PUSH POWER" y "PROTECT" aparecen en el visor de forma alterna.

- Pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

El sonido sólo se oye por un canal o el volumen de los canales izquierdo y derecho se desequilibra.

- Compruebe las conexiones y la ubicación de los altavoces.

No se oye el sonido de los altavoces de sonido envolvente (sólo LBT-LX50).

- Pulse SURROUND para activar el efecto envolvente.

Reproductor de CD

La bandeja de CD no gira.

- Algún CD no está correctamente colocado.

Algún CD no se reproduce.

- No ha colocado el CD horizontalmente en la bandeja.
- El CD está sucio.
- Ha insertado el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

La reproducción no se inicia a partir del primer tema.

- El reproductor se encuentra en el modo de reproducción de programa o aleatoria. Pulse PLAY MODE varias veces hasta que "PROGRAM", "ALL DISCS SHUFFLE" o "1 DISC SHUFFLE" desaparezca del visor.

- No hay ninguna cinta en el portacassettes.
- Ha roto la lengüeta del cassette (consulte la página 46).
- La cinta ha llegado al final.

La cinta no se graba ni se reproduce, o se reduce el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (consulte la página 46).
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 46).

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 46).

Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o los rodillos de apriete están sucios. Límpielos (consulte la página 46).

El ruido aumenta o se pierden las frecuencias altas.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte la página 46).

Sintonizador

Se producen zumbidos o ruidos intensos ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visor).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es demasiado débil. Conecte una antena externa.

Un programa estéreo de FM no puede recibirse en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO para que el visor muestre "STEREO".

Si se producen otros problemas no descritos anteriormente, restaure el sistema de la siguiente forma:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufarlo.
- 3 Pulse simultáneamente ⊖/CLOCK SET, ENTER y I/⏻.

El sistema recuperará los valores ajustados en fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, como por ejemplo los de emisoras memorizadas, reloj y temporizador, se borrarán. Deberá definirlos de nuevo.

Platina de cintas

La cinta no se graba.

Especificaciones

Sección del amplificador

(LBT-LX8)

Lo siguiente se ha medido con ca de 120/220/
240 V, 50 Hz

Salida de potencia DIN (Valor nominal)

240 + 240 W
(4 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (Referencia)

300 + 300 W
(4 ohm a 1 kHz, 10% de
distorsión armónica total)

(LBT-LX6)

Lo siguiente se ha medido con ca de 120/220/
240 V, 50 Hz

Salida de potencia DIN (Valor nominal)

150 + 150 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia RMS continua (Referencia)

200 + 200 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de
distorsión armónica total)

Entradas

DJ MIX IN* (tomas fonográficas):

sensibilidad de 250 mV,
impedancia de
47 kilohm

GUITAR IN (toma fonográfica):

sensibilidad de 75 mV,
impedancia de
470 kilohm

PHONO IN (tomas fonográficas):

sensibilidad de 3 mV,
impedancia de
47 kilohm

MIX MIC (toma fonográfica):

sensibilidad de 1 mV,
impedancia de
10 kilohm

VIDEO 1 IN (tomas fonográficas):

sensibilidad de 250 mV,
impedancia de
47 kilohm

VIDEO 2 IN (tomas fonográficas):

sensibilidad de 250 mV,
impedancia de
47 kilohm

MD IN (tomas fonográficas):

sensibilidad de 450 mV,
impedancia de
47 kilohm

Salidas

DJ MIX OUT* (tomas fonográficas):

sensibilidad de 250 mV,
impedancia de
1 kilohm

PHONES (toma fonográfica estéreo):

acepta auriculares de
8 ohm o más

VIDEO OUT (toma fonográfica):

tensión de 250 mV,
impedancia de
1 kilohm

MD OUT (tomas fonográficas):

tensión de 250 mV,
impedancia de
1 kilohm

FRONT SPEAKER:

(LBT-LX8)

acepta impedancia de 4 -
16 ohm

(LBT-LX7/LX6/LX5/LX50/LX30)

acepta impedancia de 6 -
16 ohm

SURROUND SPEAKER (sólo LBT-LX50):

acepta impedancia de
16 ohm

* Sólo para los modelos europeos, norteamericanos
y mejicanos.

Sección del reproductor de CD

Sistema

Sistema de audio digital y
discos compactos

Láser

Semiconductor
($\lambda = 780$ nm), Duración de
la emisión: continua

Salida láser

Máx. 44,6 μ W*
* Esta salida es el valor
medido a una distancia
de 200 mm de la
superficie de la lente
objetiva del bloque de
recogida óptica con una
apertura de 7 mm.

Longitud de onda

780 - 790 nm

Respuesta de frecuencia

2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Relación señal-ruido

Superior a 90 dB

Rango dinámico

Superior a 90 dB

CD DIGITAL OUT

(toma conector óptica cuadrada, panel posterior)

Longitud de onda:

660 nm

Nivel de salida:

-18 dBm

Especificaciones (continuación)

Sección del reproductor de cintas

Sistema de grabación	4 pistas 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	(DOLBY NR OFF) 40 - 13 000 Hz (± 3 dB), con un cassette Sony TYPE I 40 - 14 000 Hz (± 3 dB), con un cassette Sony TYPE II
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ W.Peak (IEC) 0,1% W.RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ W.Peak (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM/AM, FM estéreo

Sección del sintonizador de FM

Margen de sintonización

Modelos norteamericanos:	87,5 - 108,0 MHz (intervalo de 100 kHz)
Otros modelos:	87,5 - 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena:	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desbalanceada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Margen de sintonización

Modelos panamericanos:	530 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización ajustado en 10 kHz) 531 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización ajustado en 9 kHz)
Modelos para europeos y Oriente Medio:	531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización ajustado en 9 kHz)
Otros modelos:	531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización ajustado en 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización ajustado en 10 kHz)
Antena	Antena cerrada de AM, terminales de antena externa
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

SS-LX50 para LBT-LX50/LX30

Sistema de altavoz	3 vías BUILT IN SW
Unidades de altavoz	
Altavoz de graves:	17 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos:	2,5 cm de diámetro, tipo trompa
Impedancia nominal:	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 255 x 530 x 325 mm
Peso	Aprox. 10 kg netos por altavoz

SS-LX8G* o LX8 para LBT-LX8

Sistema de altavoz	3 vías BUILT IN SW, protección magnética
Unidades de altavoz	
Super Woofer:	20 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos:	2,5 cm de diámetro, tipo trompa
Impedancia nominal:	4 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 290 x 615 x 435 mm
Peso	Aprox. 16 kg netos por altavoz

* Sólo para LBT-LX8 (modelos para Oriente Medio y Australia, Nueva Zelanda).

SS-LX7 para LBT-LX7

Sistema de altavoz	3 vías BUILT IN SW, protección magnética
Unidades de altavoz	
Super Woofer:	20 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos:	2,5 cm de diámetro, tipo trompa
Impedancia nominal:	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 290 x 615 x 435 mm
Peso	Aprox. 16 kg netos por altavoz

SS-LX6 para LBT-LX6

Sistema de altavoz	3 vías BUILT IN SW, protección magnética
Unidades de altavoz	
Altavoz de graves:	17 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos:	2,5 cm de diámetro, tipo trompa
Impedancia nominal:	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 255 x 530 x 325 mm
Modelo mejicano:	Aprox. 255 x 530 x 385 mm
Otros modelos:	Aprox. 255 x 530 x 385 mm
Peso	Aprox. 10 kg netos por altavoz

SS-LX5 para LBT-LX5

Sistema de altavoz	3 vías BUILT IN SW
Unidades de altavoz	
Altavoz de graves:	17 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos:	2,5 cm de diámetro, tipo trompa
Impedancia nominal:	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	
Modelo norteamericano:	Aprox. 255 × 530 × 385 mm
Peso	Aprox. 10 kg netos por altavoz

Generales

Requisitos de alimentación

Modelo norteamericano:	120 V ca, 60 Hz
Modelo europeo:	230 V ca, 50/60 Hz
Modelo mejicano:	120 V ca, 50/60 Hz
Modelo australiano:	230 - 240 V ca, 50/60 Hz
Otros modelos:	120 V, 220 V o 230 - 240 V ca, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión

Consumo de energía

Modelos para EE.UU.: (LBT-LX50/LX30)	270 W
Modelo canadiense: (LBT-LX50)	390 VA
Modelos europeos: (LBT-LX7)	220 W
(LBT-LX5)	220 W
Otros modelos: (LBT-LX8)	300 W
(LBT-LX6)	180 W

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 356 × 423 × 446 mm incluidas partes y controles salientes

Peso	
(LBT-LX50/LX30)	Aprox. 13,5 kg
(LBT-LX7)	Aprox. 15,6 kg
(LBT-LX5)	Aprox. 13,5 kg
(LBT-LX8)	Aprox. 15,7 kg
(LBT-LX6)	Aprox. 14,8 kg

Accesorios suministrados	Antena cerrada de AM (1) Antena de cable de FM (1) Cables de altavoz (2) Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2)
--------------------------	---

Accesorios opcionales (LBT-LX50 (sólo modelo canadiense))

Altavoz de sonido envolvente SS-SR125

Sistema de altavoz	Gama completa, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoz	
Gama completa :	8 cm de diámetro, tipo cónico
Impedancia nominal:	16 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 220 × 100 × 195 mm
Peso	Aprox. 1,0 kg neto por altavoz

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

A, B

- Ahorro de energía 10
- Ajuste
 - énfasis de audio 30
 - sonido 28
 - volumen 12, 14, 17
- Ajuste de la hora 7
- Ajuste de sonido 28
- Ajuste del reloj 7
- Altavoces 5, 42
- AMS 12, 16
- Antenas 6, 44
- Archivo personal 32

C, D

- Conexión 5~7, 41~45
- Conexiones
 - alimentación 6
 - altavoces 5
 - altavoces opcionales 42
 - antenas 6, 44
 - componentes opcionales 41
 - sistema 5
- Copia 18
- DJ MIX** 42

E, F

- Edición con selección de cinta 26
- Edición de programa 25
- Efecto envolvente 31
- Emisoras de radio
 - memorización 8
 - sintonización 13
- Énfasis de audio 29, 30

G, H

- Grabación
 - CD 12
 - discos compactos con especificación del orden de los temas 25
 - en una cinta manualmente 24

- grabación con temporizador 39
- otra cinta (Copia a alta velocidad) 18
- programas de radio 15
- selección automática de la longitud de la cinta 26
- Grabación sincronizada de CD 12
- Guitarra 43

I, J, K, L, M, N, O

- Intervalo de sintonización 9
- Karaoke 35
 - para reducir el sonido vocal (KARAOKE) 36
- Memorización de emisoras de radio 8
- Mezcla de sonidos 36
- Micrófono
 - mezcla 36

P, Q

- Pilas 7
- Plato giradiscos 41
- Prevención contra borrados accidentales 46
- Protección de grabaciones 46
- PTY* 33

R

- RDS* 33
- Reproducción
 - CD 11
 - cintas 16
 - emisoras de radio memorizadas 13
 - sin interrupción 23
 - temas de forma repetida (Reproducción repetida) 20
 - temas en el orden deseado (Reproducción de programa) 21
 - temas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) 20
- Reproducción aleatoria 20
- Reproducción con una pulsación 12, 14, 17

- Reproducción de programa 21
- Reproducción en bucle 27
- Reproducción intermitente 27
- Reproducción normal 11
- Reproducción repetida 20
- Reproducción sin interrupción 23
- Reproductor de CD 11, 19
- Restauración del sistema 49

S

- Selección automática de fuente 12, 14, 17
- Sintonización de emisoras memorizadas 13
- Sintonizador 8, 13, 15
- Solución de problemas 47
- SYNC BASS 28
- SYNC EQ 29

T, U

- Temporizador
 - apagado automático del sistema 37
 - encendido automático del sistema 38
 - grabación con temporizador 39
- Temporizador de apagado 37
- Temporizador de encendido 38

V, W, X, Y, Z

- Visor 4, 19, 30

* Sólo para modelos europeos

** Sólo para los modelos europeos, norteamericanos y mejicanos